



Lwowska Narodowa Naukowa Biblioteka Ukrainy im. W. Stefanyka.

Odział Rękopisów

Zespół (fond) 13

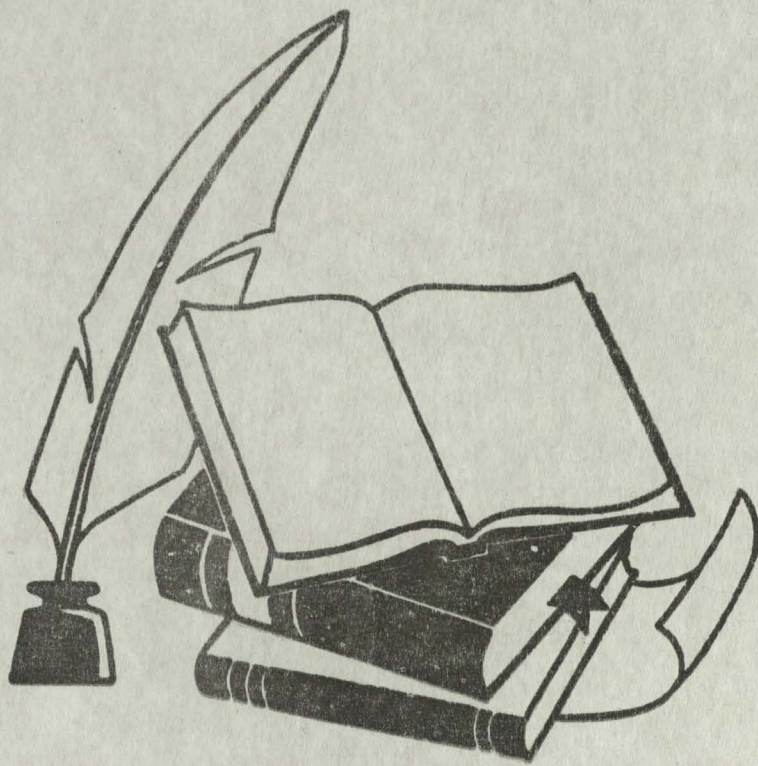
ARCHIWUM BORCHÓW Z WARKLAN

139. Kwity i rachunki dane Eleonorze Borchowej. 1821-1827. K. 262.



STRONY NIEZAPISANE NIE ZOSTAŁY ZDIGITALIZOWANE

Борх 139



ПАПКА ДЛЯ ПАПЕРІВ

139. Kwity i rachunki dane Eleonorze Borchowej. 1821-
1827. K. 262.

50

Eleonora Borck

1821/2

1825-1827

8

2010

Публікація в журналі АН УРСР
В. ...
Борк, 139

Розкриття
сховища
6

Рахунки і квіт-
ки Елеонорі Борк
в 1821-24 рр. Т. VI,
1828 (1), 262-263
Ср. шматок Борк III, 8

1921

~~54~~ 66
+
~~64~~

1
Quittungen vom 1821

A

Madame

Konty i nachunhi 1821

Madame la Comtesse de Borch

née Comtesse de Brown

en mains propres.

1821



M^{ME}. TURIN,
COUTURIÈRE DE LA COUR,

Maison Kossikofsky, perspective Newski, près la petite Morskoï, No. 90, à St. Pétersbourg.

Fourni à Son Excellence Madame La Comtesse Borck

1821

DOIT

N ^o de l'ouvrage	Description	Somme
3	façon d'une robe satin ponceau	15 "
"	Satin tulle et blonde pour garniture	90 "
"	façon d'une robe taffetas écossais	15 "
"	Gros de Naples et gances p ^o Garniture	30 "
"	façon d'une capote Courne de Soie	15 "
"	Satin pour garniture	30 "
"	florure pour doublure des manches	8 "
"	une Chemisette garnie de blonde	35 "
9	façon d'une capote bleu de Ciel	15 "
"	florure pour la taille et les manches	10 "
"	Satin et glands p ^o la garniture	50 "
15	façon d'une robe de perse	15 "
"	Satin et gances p ^o Garniture	25 "
<i>Tout acquis</i>		N. 353 "
18	façon d'une capote Néous ouste	15 "
"	Satin et agréments p ^o garniture	50 "
} 65 "		N. 418 "
ce 19 novembre 1821 pour acquit <i>P. Turin</i>		

Nota

Herr Excellenz Grafin

von Borsig

von M. Müller

	Rub.	Cap.
Befreyung Grund und Jun. Boden pag. 25 =	25	
S. A. 1/2 in 1/2 a 25. Rub. =	75	

Total Rub. 100 =

17 ten stäng

1821.

17 ten stäng Allan Rüsting

Erhalten Müller

Rüb. Cops

Herrn Die Kaufmannschaft

3 Groden Rüb. für Dürröde, für verbrut - " 36 -
 Nov 14 ansehnlichen Rüb. zu 9 Rüb. - " - 126 -
 Linn 20 ansehnlichen mit Kalz zu Fußler - " 20
 für 4 im 2 Drogen Gullen Rüb. - " - 10

Am 25 März 1821

Summe 192 Rüb.
 Groden ^{ausfallen} 150 zu
 ist zu hoh Rüb. tief
 beziffert
 Jansen

Note

de Madame Dudoit lingère du Roi.
ete ete ete.

Fourni à M^{le} le Comte de Borch:

24	morceaux de batiste à 5 francs.	120 ^{fr.}
2	D ^{to} brodés à 24 ^{fr.}	48.
2	D ^{to} D ^{to} à 16 ^{fr.}	32.
2	D ^{to} brodés avec du animal à 23 ^{fr.}	46.
5	Chemises de batiste à 17 ^{fr.}	85.
1	D ^{to} brodée	32.
	blanchissage des six chemises	2. 40 ^{cent.}

Somme 365^{fr.} 40^{cent.}

pour acquit Dudoit.

Paris le 6 Décembre 1821.

Kauf

Ein flachsoln Dürzen - 2

solb flachsoln - 4 -

Gardun - 6 -

Nassiglein Mistküfer - 6 -

Trüch Mistküfer - 6 -

Adam Gardun Dürzen - 6

Trüch Mistküfer - 4 -

Trüch zu gläpfer

Nassiglein Mistküfer 6 -

Trüch Mistküfer 2 -

Gardun Dürzen - 2 -

Trüch zu Gardun Dürzen 2 -

Misford zu Dürzen 2 -

Waffeln
Vingelstein Waffeln 8—
Twin Waffeln — 4—
Vilam Waffeln Zeit — 2
Mambroffstumpf — 6—
Taynan Waffeln — 8—

7

Darßing von Frau Gallanz, des Herrn Gneßlin u. Borch,
in Pension für Mariea Drewing, zum Voraus,
für das Winterjahr; als vom 6ten Februar 1821, bis zum 6ten
Mai 1821, mit 23 $\frac{1}{2}$ Rthl. Silber, durch den Kaufmann
Herrn Pander erhalten; solches bezeugt, damit
ganz ungenutzt.

M. Ahrens.

Bezahlung für Samuels Meullenberg
vom 1^{ten} August 1820, bis 1^{ten} Mai 1821. 12 Rubel Silber.

Bezahlung für Samuels Marie Drewing
von dem Jahre: 1819, 1820, und 1821. — 14 Rubel 90 Kopaken Silber.

Die Pension vom 6^{ten} Juli 1821 bis zum 26^{ten} September
und 10^{ten} Wintertage, à Wintertage 25^{2/3}, beträgt im Ganzen

Summa	35 Rubel 50 Kopaken Silber.
	++
<u>Gängl. Summa</u>	<u>62 Rubel 40 Kopaken Silber.</u>

M. Ahrens.

1821.
am 26^{ten} Jan. bezahlte und erfüllt.

M. Ahrens

Besoldung für Anna Mallenberg
 vom 1^{ten} August 1820, bis 1^{ten} Mai 1821, 3 Winterhalbjahre
 zu 4 Rubel Silber — 12 Rubel Silber

Besoldung für Mariea Dreying
 vom Jahr 1819, 1820 und 1821. Summe 15 — 70 Rgr.
 Summe beider Jahre 27 — 70 —
 M. Ahrens.

Arens

Inßnis von Gen. Gallung des Herrn Grafen v. Borch,
 die Pension für Maria Dreving, zum Morant,
 für das Winterjahr; als vom 6^{ten} November 1820, bis den
 6ten Februar 1821, mit 23 ¹/₃ Rubel Silber, durch den Kammerer
 Herrn Pender ausfallen; solches beifolgende fürmit zugewandt.
 M. Ahrens.

23 ¹/₃
 23

p. M. Warckan 1821 den 19 Sept

11

Inr fünfzig Duffen sind Schaafe verkauft, man
nr Duffenwäffe von man unanbricht,
für rigend man Duffen, das B. — 140 Kgs. B.
und man nr dazu alle Duffen
erkaltan sal, — — — das B. — 100 Kgs.
Sulzig erkaltan nr man Arbeit pro B. 10 Kgs.

700 Rbl Albertus zu 126 Kop. Dtlb. pro Thala-

beitragen 882 Rubel Dtlb. und jährliche

Interessen à 6. p. 52 Rbl. 92 Kop. Dtlb.

Nota

An 2 1/2 g. gepulv. Limonaden glasen a 3 Rth. S. R. 6 — — Lon.

bezahlt in Zwangs.

Riga den 14. Febr. 1721.

J. G. Metzger

Nota

Im Auftrage der Frau Reichsgräfin v. Borsch

H. Hofm. Cabinet gezeichnet.

Bez. Auf: Dub. Cop.

1821

A	nine Pfunden Waage unabh. bestellbar	20	--
"	3 Pund Oxyim. Käsens	10	--
"	3 Pund unabh. 6 Stück	5	--
"	1 Pund schwarze Reparatur	5	--
"	Ein ungeschlossener kleine Reparaturen plus Tische: Pinsel etc	5	--

Summa Bez. 45

Wartburg am 14
Septbr 1821.

In Zahlung mit Vorkauf

A. Wantz

Nota

1. Hund fursing Lond.

L. N. N. N. N.

3

25

Rigardan 18 Juny 1821

Wacow. Ossipow

Singofflung uof altun

Johnan Erwin

8

A. 6.

Madame Mondry -

30 Rubel Silbermünze, als fünfjährige Interessen meinob Capitals
 der 500 Rubl Silber vom 24 Juny, haben Hro General Dir Frau
 Kaufyräfin Eleonore Browne, Hermitinats Kaufyräfin
 Borch mir übzoglan zu laßen gerüfat; über deren
 wüftigen Luyfang in findung, mittelst eigensündiger Mafz
 mans Unten Frübung, dan über quitten. Warde an
 den 24^{ten} Juny 1821. Johann Lorenz Gaytowier

Sechzig Rubl Silbermünze

Nota

Silber 17

1. Dillador nach Pradiztor. 2. Geb

B. 3. 20 Bq.

Die Zustung erfolgte.

Bien de 21 Sept. 1821.
D. M. M. M. M. M.

Ich habe oben geschrieben beifolgende Summe
 das ist von Sr. Excellence die Frau Kaiserin
 Maria von Borch, die Interessen; von
 600, sagt sechs hundert fl. in Abt.; von
 Land in 30 fl. sagt sechs und dreißig fl. Abt.
 das und ist die Summe. Wexler v. 24 Febr. 1821.

Charl. Caroli

In Namen von dem, von der Frau
 Gräfin von Boreg zum besten der
 Segewold'schen Armenanstalt
 Legats, von Herrn vander in
 Riga, mit fünf hundert
 Thaler reichlich umzugehen zu haben
 befohlen ist. Riga d. 19^{ten}
 Febr. 1821.

E. vander Seeck. General. Quersfeld.
 Kontrakt der Segewold'schen Anstalt

Sie Ihre Excellenz Frau Gräfin
von Borch.

folgendes verpfändigt Langwagen:

Real Kap.

Ein ganz neuer Kutschwagen mit Collienen in Conto	" 15 "	—
Stets ein sehr schöner Kutschwagen	" 15 "	—
3 ass: Adlon	" 21 "	—
Post zu Comel	" 5 "	—
Ein Coll Kutschwagen aus Talge mit Collienen	" 6 "	—
alt. Conto Kutschwagen 2 Coll Kutsch	" 30 "	—

Summa 87. —
reißig reißbar
Langwagen.

April 29^{te} 1821.

5^e jénie
1891

fourni a Madame
La Comtesse Borée

pi. Louis

Salon D'une Aube gaze	15
6 ^e gaze p ^r de robe	42
Satin pour garnie	30
Gaze pour la garniture	33
blonde pour pèlerin manches	25
Cinture	2
Salon D'une idem	15
6 ^e gaze p ^r de robe	42
Satin pour garnie	35
Gaz idem p ^r garnie	18
blonde p ^r tail ^e , manches	13
Cinture	2

Total 262

Levy pour Solde 262 rouble
pour Madame Louise

Nota

Groß Rechnung an Kasse	— 20 —
3 an 100 Pf. 120 C.	" 3. 60
40 " 100 Pf. 120 C.	" —. 60

	1 R. 24. 20 C.

Die Zahlung an Jungen

E. Schöningh & Co.
Mann den 6 August 1821.

Dr.

Die Frau Gräfin von Borck
an N. D. Böttlingh

für Einsporto für Jan: 4. febr: 1821. R. 73. 12

Empfangen
von N. D. Böttlingh
Mers.

24
Reçu de madame la comtesse Borck
pour l'abbe 70 R le 11 ebre 1821.

Laure Bartling
pour mme maigron

Von Hn. A. M. Pander für Aufnehmung des Herrn Grafen Morche in den
Ordnung des Herrn Grafen Keller zugehörigen Pensions mit zwölf Gulden und
beider Witt. Myr umgehungem. Digen den 14^{ten} October 1821.

H. P. Meyer

Въ Сидельскому Графину

Евдокимъ Фурьевъ

Торкъ.

БИЛЕТЪ № 810

на полученіе афишъ изъ Типо-
графіи Императорскихъ Театр-
ровъ , съ Сентября 1820 по Сен-
тябрь 1821 года.

Денегъ получено 10 руб.

М. Степановъ

Шесть обшрковъ

24
 1800

Кустовъ	12	¹¹⁶ штыкѣ	но-65	¹² Кустовъ	7	80
Штыкы	20	¹¹⁶ Апенъ	но-35	¹²⁰ Апенъ	7	
Запасному	2	²⁶ новыя	Апенъ		12	
Запасному	3	²⁶ Стараго	Апенъ		7	50

Итого — 34 30

всему Шесть погубитъ все
 Сполна дела Апенъ Штыкы

Luzerne County
1821

La Comtesse De Noeck doit à Buisson

4 paires de souliers en grammaire 32.

1/2 paire d'ito - Doubles semelles - 10

total Dr. 42.

reçu le montant le 3 Avril 1821

J. Buisson

J'ai reçu de Madame La comtesse
Bork, pour solde de tout compte
jusqu'à aujourd'hui, cent soixante
deux roubles, St. Petersbourg, le 25.
8bre. 1821. — Mûignon, Pere



Nota

Herr Excellenz Gräfin von

Ponij

von M. Müller

ein Halb. frucht. fupen	15 =
Duzen weiße fupen	7 =
ein ganz gelber Kunli weiße fupen	13 =

Summa Rub. 35 =

Alles quittiert Christoph Müller

St. Petersburg d. 25. ten April

1821.

Notul.

zu waschen 39 1/2 arsch Spitzma	ab 10 ^u p	R 23. 70
" " 49 arsch Glondan	40	24. 50
" " rein sauber		1. --
		<u>R 49. 20</u>

jährig. Entweg richtig, ne fallen
 J. Brandt
 276. Herz 1821
 Brandt

Nizza

An Lord Gustaf von Melis
" 35 - R. 175. -

Petersburg 3. May 1821.
Von Batung durch den
von ...

Son Excellence la Comtesse Borch

Fourniture d'une robe de tulle garnie de satin	
Blonde et roses blanches	R 280-"
Caisse & Emballage	" . . 5 "
	<u>R 285 "</u>

St Pétersbourg
ce 13 Décembre 1821.

par acquit
par M^r Curin
A. Curin

Sata

von M. Müller

	Hub	Rey.
Trüchler garmast - - - - -	6	
1. Aufsicht b. ungeschied Lina 10 Hub.	26	12
Trüchler wasche - - - - -	12	
Defenurgen wasche - - - - -	15	
für eine Defenulle - - - - -	1	
Summa: Hub.		58 12

Simon f. Albin Kiepting
 Müller

f. 12ten Januar

1841.

H. H. Frau Grafen de Morich Debet

1821.
Oktbr.

17.	An 1. tt grün Pfan:	15. --
	2. glas Prob. Doffl.	6. --
21.	Kiste mit 12 flaszen Prob. Doffl.	30. --
		<hr/> 51. --

15. --
6. --
30. --
<hr/> 51. --

Ein Zapfen richtig ausgegeben.
In Petersburg den 20ten Oktbr 1821.

Menzler

Madame La Comtesse De Porek Doit à Buhat

1 paire de souliers en soie noire - - - -	8
1 paire dito - - - pourroit l'Etappe - - -	6
1 paire de souliers en prunelle doubles semelles -	10
un pot de moutarde - - - - -	2
total	26

reçu le montant le 25 Avril 1821

J. Buhat

Nota n: 1

May
 14 2 Wng Clipp.
 " 3 post: Abund. to 16. Cind
 17 3 post: Cuffboard
 " 1 " Contract for Gamut
 " 1/2 " varnished Lath
 " 4 post: Pickling. to 11
 " 1 " for Logee

M.D. = 12.04
 — " 9.30
 — " 3.60
 — " 23.20
 — " 18.00
 — " 12.00
 — " 8.00

R.S. 75.306

M. Jacobson.

D. Galting u. fatter
 J. Petersen

4 May
15.12

Nota n. 1

hag					
17	2	Waxst. lirk	—	MS 3	1.20
"	3	pus. fangstrik	—	"	2.50
"	1	pus. kuttang 1 b. 1 kung. brik	—	"	1.50
"		pus. kuttang	—	"	7. —
"		pus. kuttang	—	"	3.60
8	3	pus. kuttang	—	"	2. —
"	2	pus. fangstrik	—	"	1.20
"	1	pus. kuttang 1 b.	—	"	7. —
"		pus. kuttang	—	"	3.60
9	3	pus. kuttang	—	"	2.60
"	2	pus. fangstrik 2 b. brik	—	"	3. —
"	2	pus. kuttang 1 b.	—	"	7. —
"		pus. kuttang	—	"	3.60
10	3	pus. kuttang	—	"	3.60

Di galing insalton

J. Peterson

MS. 47. 806

M. Farelson

Sei Erlaubten Grafen von Borcke Salts

Als 100 St. gestrichen Papier	1 M ⁸	24
" 20 " fein Papier	"	10
" 4 rotz Muscat Blätter	"	1
" 3 St. Profanen	"	80
" 10 1/4 " Rangfisch	"	3 1/2
" 200 Stk. Brocken	"	80
" 100 " Griffele	"	30
für Knöpfe	"	1 40
	1 M ⁸	41 3 1/2

Die Zahlung an sich
Ludwig Peronick

Beyd den 15^{ten} July 1821.
P. H. R. Drachenbauer

Nota

Herr Excellenz Der Grafen von Porcia
von M. Müller

Quarantane frucht unbest fruchtlos =	Prüfung	15
Quarantane Kugeln	-----	6
Quarantane Kugeln	-----	6
Quarantane Kugeln	-----	6
1/2 Arzney	-----	18
Summa		51

Altes Quartier
Müller

9. 9ten October

1821.

Erstlich in der Ordnung

Nota.

Ar 2 Boudy, altes Rhein Wein	Rb. 2. —
• 25 • Super Champagner	50. —
• 12 • Chat Margaux	12. —
• 1 Andre Spieg	3. —
	Embalege — 30.

Rb. 67.30.

Di. Gulen, wafel
 J. H. A. J. d. l. l.

Prag 15. July 1821.

Frägn
 J. H. A. J. d. l. l.

Reçu de Madame Borch pour deux
petits chapeaux Baptiste et un grand —
cent soixante et quinze Roubles —
St. Peterbourg 18 avril 1821 —

Mexigron Pere


Nota

43

Ihre Excellenz Gräfin von Harney

von H. Müller

3 ganz ungenügende Proben zu Rub. 20 =

Sama 60.

am 14. ten. October Allad quintient
Profulatien mit 60 Rub. Müller

je vous remercie infiniment
 Madame La Comtesse par ses 20 Roubles,
 que vous m'avez faite l'honneur de
 m'envoyer. C'était 15 pi de falou
 et 5 pi des 'dites'

Madame la Comtesse

je vous
 s'ete votre très
 Respectueuse
 Comtesse

à 20 arille
 1841.

A Madame

Madame Louise

Nota

Mrs Excellency. Gräfin von Poreij

von M. Müller

für meine beyden	—	—	—	8 Rubl
meiner beyden beyden	—	—	—	90

Summa 17 Rubl

Altes Director General Müller

den 25ten April

1821.

ружьи медной посуды

всего ^{ружьи} 226 ^{ко} по 14 руб ^{ружьи} 12 4

1 карта прокла Сиваша — 40 ^{ружьи}

итого 127 44

Билет № 226 и карта прокла Сиваша
святих в 7 ^{ружьи} марта 1821 год

Nota

Herr Excellenz Graf von Borsig

von M. Müller

Leinwand und Funteln	per 25 =
3. Aufzug	per a. 25. = 75 =
Rümpfe	= = = = = 5 =

Summa Rubl. 105 =

Im Auftrag von M. Müller

St. Petersburg N. 24. von Müng

1891.

Vola

Spiritas	_____	2002. 15000.
Succres	_____	2 - 600
Pillen	_____	8 - 400
Raphta	_____	6000
		<u>Subz 37 - 15000</u>

18^{iv}
22 21.

Staudt
zu anzubringen durch bezahlte
Anstellung Staudt.

Hof der Wittens Beaupain, im Wendischen Kreis Domiciliert,
 D. wegen Altersschwäche, ihre Tochter beauftraget hat - bei H. F. M.
 Landes die ihr bewilligte Pension, welche im März 1821 mit 1000
fl. 130 fällig ist, für Präfenz der Frau Gräfin v. Nordhagen
 auszugeben, jedoch befristet auf ihre Keyserl. Protestanz
 des 18. März 1821.

August Heymerling

1. Spangul

1. Zunder Zunge Zungenk. Kopf - 65 Pf

58 Lot Silber gefüllt - wagt 35 Pf

bekannt ist auf 30 Pf zu.

wagt - 65 Pf

1/3 Gold wagt gefüllt

7226 April Silberarbeiter

1821.

Joh. F. Buntz

Madame la Comtesse de Boreki Excellente

- 1 Bonnet, en blonde fines g^{de} de Ruban
blanc Marabou 75
- 1 D^e en gaze blanc Borette
satin forme Etoile 15.

St. Petersbourg 14 Octobre 1825.

100

Recu le contenu
Wilhelmine Warnecke

Nota

1 Capant Meade

125

125

St Petersburg Jan 13.

Zu Land Eseltra

Neujahr 1829.

M. Wernicke

Nota

Am 6 Cont Burgunder . . . 2 1/2 - 12. —

die Zahlung erhielt
H. C. Kasper
Schönau

St. Pauli den 2. July 1821.
David Leonhart Kasper.

M^{ME}. TURIN,
COUTURIÈRE DE LA COUR,

Maison Kossikofsky, perspective Newski, près la petite Morskoï, No. 90, à St. Pétersbourg.

Fourni à Son Excellence Madame La comtesse Barch

1821

DOIT

8 bre

24

une capote robe aux yeux et plumes - - -
 pour la façon - - -
 florence pour doubler la taille manches -
 blonde pour la taille manches et collet -
 une jolie ceinture à la Duchesse Delavalliere

200
 15
 10
 95
 30

total en 350

Pour acquit Turin

Wrote

5 Wm. p. Recumbent. Ci 20506 -
b

By M. M. 17: 506

pure Uro m. 18912

Et duna nau. ~~Wrote~~ Quymog

In Rechnung Ihre Erlaucht von
 Friedrichs Leibmed
 v. d. Borch.
 von Thunbergers Arbeit unerschuligt

Beist. Hofst. Pub. Cop.

1821

1	Jan.	Winkel für den Patienten Jan Pock	12	1.
"	"	" " " " " D. Pehrsson	12	"
"	"	" " " " " für den Prof. Stephane	12	"
"	"	" " " " " für den Patienten Michael	12	"
"	2	" " " " " für den Prof. Jung Odore	20	"

Summa R. 68

Otto Wartha
 Warthensam Weg
 1821

Ist Carl Friedrich Schmidt Sep 23 1823
Kulm für D. G. S. S.

wichtig
verfassen
George Winters

58
Die Frau Gräfin von Borck in N D Böhlinger St.

Für Leipzig den 31 Dec. 1821.

N^o 35. 82.


ausgegeben
15^{ter} Dec. Böhlinger

Nota

an Kief gungeser für Jued 1 Pud 34 R
 u 10 Jü 15 Kop macht " ——— 11 Rub 10 Kop
 2 Lotteln für Jued " ——— ——— 20
 1 Sisman gestrab für Jued ——— 30

Summa 12 Rub 20

Don 6 December
 1821

C. Neweck


Richtigesatzen

Notka für Gro Excellenz
in sein Garden und Boreg
Appell

26.	5 Meley	u	—	u	—	10	=
27.	4 Meley	u	—	a	—	8	=
28.	7 Meley	u	—	u	—	14	=
29.	4 Meley	u	—	a	—	8	=
30.	8 Meley	u	—			16	=

Summe 56
 Kony 58 1/2

61
Ihre Gnade, die Frau Gräfin von Borch
au N. D. Böhlinger

für Leipzig für März & April - R. 114.

St. Petersburg 2 May 1821

Новый год (можебыть) и прочее
сиречь мнѣ спуску бѣнкету
март 2 Днѣ

Nota n. 12

Date	Description	Account	Amount
Sept 23	3 pms: Nutmeg to 1 c. bins	RMB.	9.25
"	2 Wagoners	"	1.20
24	2 pms: Coffee to 1 c. bins	"	2.70
"	1 pm: Nutmeg to 1 c. bins	"	2.25
"	1 pm Logie	"	8.00
"	2 pms: Coffee to 1 c. bins	"	2.40
25	2 pms: Coffee to 1 c. bins	"	2.30
"	1 pm: Nutmeg to 1 c. bins	"	8.00
"	1 pm Logie	"	2.40
26	2 pms: Coffee to 1 c. bins	"	9.25
"	3 pms: Nutmeg to 1 c. bins	"	8.00
"	1 pm Logie	"	

RMB. 55.75
 H. Jacobson


In fulling order
 H. Jacobson

Nota.

Lin C Leob. Burgunder.
" 8 " Chab. Margaux

Sh^{rs} 12. -
" 8. -
Sh^{rs} 20. -

Milau 1/2: 5 Par Aug: 1821.

Lin Gaffling P. Jacob Leob. Kuster.
no. 1200 Lad. enu. 

Щемя.

6 д. шакарковъ	но ^{ко} 15. д.	"	90	ко	сеп
4 д. корннкъ	но ^{ко} 20. д.	"	80		
8 д. карнксы	но 10	"	80		
6 музъ пл свидръвкъ	"	"	20		

Сумма 2^{ко} - 70 сеп

посему ие му

Руба Громъ 15 гв. 1821

по урешованку за А: Бровензиковъ



III 0 706

40	Орешки	Мереди	С	4	50
200	Огурцов	Сарзипин	С	1	75

Оуе Мавс 6 25

По еше шот
 енаити пай
 риза Усондиди
 Т ер ер Селмо

A. S.

Удѣлы

100 штукъ убо трюковъ — " — 3⁵⁰ ^{ко} Сер
 50 штукъ Английскѣ ковѣ — " — 4⁵⁰ —
 2^{ны} 20^{в.} Шукк Московскоро^л — 15^{ны} 4³⁷ ^{ко} 1/2

Цыпка 12³⁷ ^{ко} 1/2

показанъ изъ тѣ
 поучено естество ^{Изда} ^{Труд} 17^{дн} 1821^г
 за А: Бреденниковѣ

Mrs. H. H.

Faded handwritten text, possibly a list or account, including numbers like 100 and 50.

A. H.

66a

Die Elmen Pford

Quittungen 1822

perizue syde

Województwo :

Starostwo :

Miejscowość :

1922

Urząd paraf. obrz. :

Urząd metr. izr. :

Elew B

61

WYKAZ B

dzieci, obowiązanych do rewakcytacji ospy w r. 19 urodzonych w czasie od 1 stycznia do włącznie 31 grudnia 19 r. (wykazać tylko żyjących)

L. P.	NAZWISKO I IMIĘ DZIECKA	IMIONA RODZICÓW	DATA URODZENIA	NUMER DOMU	PRZESIEDLIŁ SIĘ DO: (MIEJSCOWOŚCI, STAROSTWO, WOJEWÓDZTWO)	UWAGA

Ich habe die Ehre zu erlauben, dass
 der Herr Erbkammerer Herr Generalin Krieger für
 den Herrn, König Johann Nikolaus M. Landes und
 Land, Königin Königin Maria Dreving am
 16 September 1821 bis zum 4 August 1822 für 3 1/2
 in 23 1/2 Rthl. und Rubel Ein und Achtzig und 75 Pf. Silber
 münze eingeführt und König Johann Aufseher
 Maria Dreving zu münze sein, welche
 Riga den 25 August 1822.

M. Ahrens.

Мендаус 10. 9 50

Рисы 20 4

Не родон 10 — 2.

Мушк арс 1/2 3 50

Мушк цу 1/2 4

И зюсу 10 4 50

У асу 1 7

Валер с пач. 8-

Корн 20 7

Пурч 2 2 40

Смелуко 1 60

53 50

получено

За вышивку 98 полотнищъ въ кафдолю
по $1\frac{1}{4}$ аршина, то савалентъ $122\frac{1}{2}$ аршина,
полсала по 40 копеекъ, слодуетъ всео
соржъ девятю рублел.

За 4 наволочки 200 рублел.

За фалбалу 70 аршинъ по $150^{\text{коп}}$ — 105 рублел

всехъ слодовало — 354 рублел

Въ пошлю получено — 308 рублел.

Зачетливъ слодуетъ получивъ 49 рублел.

Заработу полудина все столна,

перемьскова купца жена Наталья полова

Ihre Zubey obigen obligation
 mit demt wasser ney
 die daberer zuber bey
 die 5000 fl in form d
 von you fowes, die dant in
 bayern

Mola

10 Bund. Haut Sauterne	75 ⁰	Ch. 7. 50 ⁰
10 " faucis Graves	50 ⁰	5. —
12 Krukau Salzen Wapra	25 ⁰	3. —
(Embollage)		25

Sum. 15. 75⁰

Vin Gatung rasul
Gahapillen

Prijat 20³ Juny 1822.
P. Jaeger & Co.

Lid on

6^{te} art: *Zeitungen u. d. Jahrbuch* b. 50.

Erhard Hengstenberg

Meyer

Sp. 21 Jan 1822

73
Reçu pour trois chapreaux —

195 Bl.

Adrien Chomey

Katta

een half gunde sefir für Lind 1 Pud 19 1/2	
aan die 1/2 1/2 loss macht	8 Pud 85
für het manasif für Lind	5
für Apparatuur	2

Summa 15 Pud 89

Rechtig ingekocht

Geendeek

aan 5 April
1822

La obligacja Jasnie Wielmożnej Królowej Leonory
 Borchowskiej, Wojwodziny Belskiej, przychodzącej nale-
 żności, Świętej pamięci, Męża mego, od Sumy Talarów
 bitych pięset, i dukatów sto, wypadających procent za Rok
 jeden niniejszy: stoest Talarów bitych, trzydzieście N³⁰,
 i dukatów sześć, N⁶ iako dotychczasowa przyjętem, i ni-
 niejszym kwitancyjnym skryptom posiadaczam w-
 Galicyi R¹⁸²¹ Dnia Octobra 6.^{to}

Izabela z Deraguskich
 Waretowa

Ich sende Uchm. Schreiben besagte Summ
 ist von H. Excellenz der Frau Kauff
 Fräulin von Nöck die Procenten von zwei
 hundert Hr. Albr. bestehend in acht und vierzig
 Thälern und Katal, den Katal zu dem Ort ge.
 schicklich beigefügt. Fehlen H. 24
 Jany 1822.

Charl. Caroli

Das minimum Capital, von 500 Rub. Silb.
 haben Ihre Excellenz die Frau Knist-Gräfin
 von Borch, geborene Knist-Gräfin v. Browne
 mir die Interessen, durch Off. Rittmeister
 von Scedtowski, richtig auf Zahlen setzen
 Joh. L. Gaylerwir. Warkl: am 24. Junij 1822.

Pour ordre de Son Excellence

M^{lle} la Comtesse de Borch.

à M^{rs} Jackson

Pour la façon d'une robe avec ?	#	15	"
" garniture de bas + moupelaine			"
" 33" ar bas moupelaine festonné 2/4		67	"
" 2 1/4 " feston	1/50	3	38
" 4 1/2 " Calincore	2/15	14	17
" cordon		3	"
		# 102 " 55	

le 25^{me} Août 1822.

reçu le montant

par M^{rs} Jackson

M^{rs} Jackson

[Signature]

Par ordre de Son Excellence

Monsieur le Comte de Basse

Fait à Orléans le 25 Juin 1822

Pour la façon d'une Capote avec tulle	15 " —
" 3/4 or tulle au manches	3/50 — 11 " 40
" 1/2 " Do pour Epaulettes	20/ — 10 " —
" 3/4 " Do au manches	2/ — 6 " 50
" 2 " Do au Collet	2/25 — 4 " 50
" 2 1/4 " rubans	1/25 — 2 " 85
" 4 " Valenciennes	4/50 — 20 " 25
" la façon d'une robe avec garniture	15 " —
" de beaucoup pelure festonné	} 67 " —
" 3 3/4 or garniture festonné	
" 2 1/4 " feston	1/50 — 14 " 17
" 4 1/2 " Valenciennes	3/15 — 3 " —
" cordon	

~~7~~ 17 3" 5

Le 25^{me} Avril 1822

reçu le montant
par Orléans le 25 Juin 1822
Mlle Jackson

Jon Excellence. Madlle la Comtesse
de Brabant

Fait à City Jackson

1822

Avril 25	Pour un habit avec deux rangs		
	" bouffes unrent tule etane	}	350. "
	" rent dentelle tout au tour		
	" et le manchettes et ballet garni		
	" en dentelle		
	" la façon d'une robe de	}	15. "
	" moapeline des Indes		
	" 2 1/2 ar tule pour la taille	1/2	27.50
	" 7/8 " Do aux manches	3/4	21.75
	" 1 1/4 " Do pour bouffes	2/4	2.50
	" 6 " rubans au jupon	1/4	6. "
	" 4 1/2 " Do pour la ceinture	1/2	6. "
	" 1 1/2 " Do	1/25	1.67
	" 6 " moapeline	14/1	84. "
	" la façon d'une robe de	}	20. "
	" dentelle et robe de de pou		
	" de satin		
	" la robe de dentelle		350. "
	" 1 1/2 ar tule au cou	15/1	22.50
	"		25. "
	" en bonnet de batist		15. "

7 947.12

Pour S^r de Tenelle

Transport # 947.12
~~750~~ 30.44

985.56

recu le montant

per Robt^r Jackson
Alexandre Jackson

Netto:

5 Kymmen . . . 30 Sicz
 26 Dufingstüpfen 46 ½
 14 Kreuzstüpfen . 42
 3 Duxulintzen . 4 ½
 3 Kreuzstüpfen . 9
 5 Hüftstüpfen . 4 ½
 2 Chemizetten . . 3
 3 Duxulintzen . . 4 ½
 1 Rad 6
 1 Kugelstüpf . . 1 ½
 1 Kymmen . . . 5
 2 Kreuzstüpfen . 6
 2 Dufingstüpfen 3

Summe 1 Korb 65 ½ Sicz. Silber Münze.

Mit dem Jahr 11 ten März 1822.

Dinkhofenstraße Summe
 Dankbroschüre respeltene.

C. G. Kaufmann

1822^{го} года Августа - 19^{го} числа
Шестой койкой работы

рубли

копейки

Матрацы переделать за ср 10

За работу Шурмовъ --- 2

Для зачовесовъ полки ---

инструмента 2 50

За работу зачовесовъ 5

Итого --- 19 50

получилъ петръ
шуряевъ

Reçu pour quatre anneaux d'Alliance la somme
de cent vingt cinq Roubles en Assignations de Banque
le 8 Avril 1899 Sol pour
André Chevalier

Für die Frau Reichs Gräfin von Borch
mitgelohnt;

Jun 16 Juny.	für 1 Dutzend silberne Dessert Löffeln wegen 1 W 38 Soll.	R ⁿ 125	Cap 75.
Jun 24 Juny.	an Porto für 1 Brief.	—	32
7 July.	1 ^{er} 1 ^{er}	1 ^{er}	—	64
12 ^{er}	1 ^{er} 1 ^{er}	3 Paquets	8	32
12 ^{er}	1 ^{er} 1 ^{er}	1 Brief	—	96.
			<hr/>	
			R ⁿ 135	Cap 99.

Künftig nun fangen an ohne Prämisse

Prüfung.

An Landrath Herrn Zorn in Speyer, zu $13\frac{1}{4}$ N. 12. 25¹⁴
 die Prüfung unsert
 Kienauer
 Speyer den 10^{ten} Septbr 1822.
 Carl Bergengrün & Co.

Ein Brief an den Herrn, nach dem oben
 Gräfin Borey, zum besten des
 Legations des Herrn von Puffendorf
 Legats: befindet in D. Hof. C. K. in
 nachstehender Art in hiesiger
 Aufsammlung zu sehen zu sein
 mit. Legation d. 28. Februar
 1722. E. von Querfeldt
 Ruch, Hofmeister des Legations. D. B.

Бориса Графова

Шлем

24. числа месяца сентября — — — — — 24^{го} числа

29^{го} числа

1822^{го} года

Купцова Иванова

Иванова Иванова

Ваше письмо к сожалению

не получил

Nota.

Ar	24 ³ / ₄ n	2 Lord Caffee	n	26 gr	Sk	6. 44.
	10 n	fine Caffee	"	"	"	5. --
		embalage	"	"	"	15.
					Sk	11. 59.

Paga d. 18 May 1822
 p. J. H. Todleben

Anna Gräfin Boeck

Nota

an Linné'sk
" Türkische Logun
" Linné'sk
" 50 Stück Quark

Riga den 18^{ten} May 1822⁸⁹

Silb. Nr. 3. f. —

" 4. —

" 1. —

" — 50.

2 Paar Gulden Emb. 1. —

Silb. Nr. 7. f. 50.

Ligra.

frat^r Guaspar Bocots

Отъ Графини Елизаветы Колывановны къ ея высочеству.

Князь Михаил Александровичъ и Свѣтлейшій Ея Высочество Александръ

Александровичъ. Ба-20^{го} апрѣля. Александръ Колывановъ
1822 года. Апрель 16 числа.

Auf Verlangen abetne: Ich bin alte
 Madame Beaupain, wegen ihrer frühlichen
 Gesundheit: Zustande, wiss selbst auf ihre
 reise kam, I demselben ihre Tochter
 Caroline Wille übergeben hat, die nun
 der Gräfin Borchs beideltand Person.
 Kenies nun 30 J. Alr. gleichfalls nun
 H. F. M. Pander in freispain zu erfunden
 haben am 14. März 1822. 3

August Kagenich

Obige Dreyzig Kubel Bunes auf dem Martin Wille
 eingezogelt Bigardum 18 May 1822.

son Excellence la Comtesse Borck
Doit a Madame Curin

Savois

Avril 26 un chapeau de batute cerne	
" double de marceline rose	30 "
" un chapeau de batute cerne	
" double de lilas	25 "
	<hr/>
pour argent	55 "

pour M^e Curin
C. R. Dogniez

Ирарские Сорокани

50	Мстуча	Отдвинцова	2050
67	Мстуча	Губинцова	2200
1	Мстуча	наработана на, ботана	10
12	Мстуча	Одвинцова	1025 - 15
3	Мстуча	Умбанина	108 - 75
3	Мстуча	Урбинцова	30 - 90
550	Мстуча	Одвинцова	1900 - 50
1	наработана	на, ботана	30


Одвинцова 290

Numeros.

a. $\frac{1}{24}$ sur leas 17981. - 21786. - 68079. - 70703. -
 ~~~~~  
 payen 25<sup>th</sup>. 127999. - 128073. - 142112. - 161913. -  
 161937. - 161938. - 169986. - 168740. -

Joussaduel  
~~\_\_\_\_\_~~

L  
S. E. M<sup>me</sup> la Comtesse de Borel



95  
Lief fangnu M<sup>o</sup>ll<sup>o</sup> D<sup>o</sup>m Kas<sup>o</sup> 75 N<sup>o</sup> 1  
J. Rossel

Gräfin Borg.

Rubel

2 years of imprisonment was replaced by 10.  
in 1813 was equal to 10.

July 20.

St Petersburg den 28<sup>ten</sup> August

1822. I. Mackendoeff

Empfangen 20 Aug 1822. H. v. B. Mackendoeff  
Kinsk.

Nach.

An 2. H. Pfersarzam Blumen Theil a 12<sup>gr</sup> Pr. 24.

Rechenburg a: 26<sup>te</sup> April  
1822.

in Zahlung erhalten, amfang  
H. A. L. K. M. 3

# Щетъ собойной работы

ручки

88  
А. Волынец

|                     |   |                                                                  |      |
|---------------------|---|------------------------------------------------------------------|------|
| Матери на 4 матраца | — | 30. сурш                                                         |      |
| Кельста серадо      | — | 34. сурш                                                         |      |
| Земли               | — | 14 <sup>шт</sup> штукъ по 4 <sup>шт</sup> атово                  | 84   |
| Волосу              | — | 15 пудъ — по 30 <sup>шт</sup> пудъ                               | 150  |
| Шелку               | — | 30 золотчи по 30 <sup>шт</sup> атово                             | 9    |
| Ленты               | — | 25 суршиль по 10 <sup>шт</sup> атово                             | 9 50 |
| Матери прикуплено   | — | 7 <sup>шт</sup> <sub>2</sub> по 1 <sup>шт</sup> 20 <sup>шт</sup> | 9    |
| За работу матрацовъ | — |                                                                  | 45   |

**Итого** — 336 50

получить все такое

Андрей Марьев



Nota

|               |                |        |                   |
|---------------|----------------|--------|-------------------|
| Clas. 48 flen | Gras De Naples | . 100  | N <sup>o</sup> 48 |
| . 12 "        | Vijzme         | . 15 " | 3                 |

N<sup>o</sup> 51

Wien den 10 Maj 1822

P. Jacob Leonhard Kumpfer

Sein Zuschnit so viel  
 L. von Sachagnin

Nach

1 ungh. Shavel ala Waterloo & Linn. 60"

1 blau ungh. Toppel. Linn. 10.50

*[Signature]*  
Linn. No 70.50

Die Zusendung ungh. Toppel.  
W. G. Schlan!

Regen 29. May 18122  
& Heide Schlan

Notabur

12 1/2; Gingham 40¢ No. 4. 20¢  
 8 1/2 3/4 12 1/2; Jernale Pyizun " 2 16  
 No. 6. 96¢

Milan 20<sup>re</sup> May 1872  
 Josef K. Wilhelm & E. Schoningh & Co  
 mynbaur & Lauffer

illy: Pab: *W*

|                                                                  |   |   |   |   |   |   |   |   |    |   |
|------------------------------------------------------------------|---|---|---|---|---|---|---|---|----|---|
| Ein roth. Saunenb. Kopf et geroufft                              | " | " | " | " | " | " | 3 | " | 50 | " |
| Zur Weide Sand und Wisner in der Kautru                          | " | " | " | " | " | " | — | " | 60 | " |
| 3 Q. Lillaß Lin. Gr. 1. Pab: 20 <i>W</i> :                       | " | " | " | " | " | " | 3 | " | 60 | " |
| 4 2 Q. Florung zu Sutter im Lirkund Arwund der Gr. 80 <i>W</i> : | " | " | " | " | " | " | 2 | " | 25 | " |
| 1 C. Puffeln zu Raayne das St. 12. <i>W</i> :                    | " | " | " | " | " | " | 1 | " | 92 | " |

Mitau d. 11. *≡*  
 May 1822.

In Aufsehung  
 Christian von Unkows  
 P. Hohenen

---

Summa, 11. Pab: 87 *W*

~~pour~~ pour un bonnet en dentelle qu'il faut garnir  
en ruban rose avec le montant 130 fr

le 6 aout 1822

J. B. alloquin

Reçu 170 Roubles pour une Robe vendue  
à la Comtesse De Borek le 14 Janvier 1822

J. Buhot

Son Excellence. Madame la Comtesse Borch  
Doit a Madame Curin

|         |         |    |                                                    |              |
|---------|---------|----|----------------------------------------------------|--------------|
|         | Janvier | 14 | Facon d'une robe de tulle brode' blanc             | 15 "         |
|         | "       | "  | gaine, agréments et tulle pr la taille & manches   | 50 "         |
|         | "       | "  | facon d'une robe de tulle brode' rose              | 15 "         |
|         | "       | "  | gaine, agréments tulle pr la taille et les manches | 50 "         |
|         | "       | 2  | Ceintures à la Mary Stuart à 35                    | 70 "         |
| février | "       | 8  | facon d'une robe lilas                             | 15 "         |
|         | "       | "  | ajoutés satin et gaze                              | 20 "         |
|         | "       | "  | blonde pour la taille                              | 15 "         |
|         |         |    | R                                                  | <u>250 "</u> |

ce 8 février 1822 pour acquit Curin

Nota

- 1. 2 gulden Linnian mit Frucht
- 2. 2 unken alle alle
- 3. 4 zgl. alle Tullan
- 4. 8 zgl. alle alle
- 5. 2 granigke Tullanffuelan
- 6. 6 unken Riefungfingeln
- 7. 5 Riefungfingeln mit Tullan
- 8. 2 unkenffuelan mit Tullan
- 9. 2 Riefungfingeln
- 10. 10 unkenffuelan Gulden Linnian

50

Alle sub 50

Der Justizrat  
 Johann Baptist  
 v. Schupnar



Od Kapitana 1<sup>o</sup> J.B. Lysia pułk i 2<sup>o</sup> Czernonob-  
 lych Sto w 1804 Strabim. Pochodny Woiewodzinę Bełsz-  
 ciny przez nowego miar oniego ukorowanych nalaz-  
 cy się procent za rok skazony J.B. Dwunadziesiąt  
 y Czernonob lych Sześć za od 1804 woiewodzinę iako  
 dozwolniona odebrałem ten Kwintę Laswideram  
 Junij 24<sup>o</sup> dnia 1820<sup>o</sup> Roku Izabela Warctowa

Son Excellence. M<sup>lle</sup> de Comtepe  
de Barthe

Doit à Elij<sup>th</sup> Jackson

1822.

|          |                                                            |      |        |
|----------|------------------------------------------------------------|------|--------|
| Avril 25 | Pour la façon d'une robe de moupeline                      |      | 20 " " |
| "        | Des boutons                                                |      | " "    |
| "        | 6 <sup>3</sup> / <sub>4</sub> au bandes de moupeline       | 4/50 | 28. 15 |
| "        | broché                                                     |      | " "    |
| "        | 10 au garniture                                            | 4/50 | 45. "  |
| "        | 8 " tulle pour la taille                                   | 2/25 | 18. "  |
| "        | 6 <sup>3</sup> / <sub>4</sub> " dentelle                   | 6/50 | 43. 90 |
| "        | 1 <sup>1</sup> / <sub>4</sub> " tulle                      | 1/20 | 1. "   |
| "        | 1 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> " de pour hauffes au manchet |      | 3. "   |
| "        | longue                                                     | 2/4  | " "    |
| "        | 4 au rubans                                                | 1/50 | 6. "   |
| "        | 1 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> " de                         | 1/25 | 1. 87  |
| "        | 6 " moupeline des Indes                                    | 10/1 | 60. "  |

# 226. 92

Le 25<sup>me</sup> Avril

1822 reçu le montant  
par Elij<sup>th</sup> Jackson  
A. Jackson

Queen Louisa ————— R 15

St. Petersburg      Russian Capital

Jan 25<sup>th</sup> from August  
1892

J. Wasmuth

1 Niederland - R 45

2 France Quellen 410 - 20

Den 14 ten april  
1822

Zu neuen Befugnissen  
erfolgt

H. Wacker.

Wahre

|                  |        |
|------------------|--------|
| 2 Stück Leinwand | 5 50 - |
| 1 Stück Leinwand | 2 40 - |
| 2 dito           | 2 50 - |

Ro. 1040

J. H. Langhans.  
Quart.

|                               |         |
|-------------------------------|---------|
| 1 Stück Drel                  | 1 20 -  |
| 2 Stück Leinwand mit 12 Sort. | 2 50 -  |
| 2 dito mit 24 Sort.           | 5 00 -  |
| 1 Stück feine Leinwand        | 90 -    |
| 2 Stück Leinwand              | 5 50 -  |
|                               | <hr/>   |
|                               | 15 10 - |

Quart.

|                               |         |
|-------------------------------|---------|
| 2 Stück Leinwand mit 12 Sort. | 2 50    |
| 6 Sorten                      | 7 75    |
|                               | <hr/>   |
|                               | 10 25 - |

Quart.

|                    |       |
|--------------------|-------|
| 1 Blank Book       | 120   |
| 2 This Day 12 Nov. | 250   |
| 2 d — 24           | 500   |
| 1 Day Journal Day  | 90    |
| 2 Blank Lini       | 550   |
|                    | <hr/> |
|                    | 1510  |

4 The Seventh. B. 120  
 C. 120

Mata

|                |        |    |      |
|----------------|--------|----|------|
| 2 1/2 lb. Java | 150 gr | Sk | 3    |
| 5 lb. Arabica  | 30     |    | 1 50 |
| 8 lb. Java     | 16     |    | 1 28 |
|                |        | Sk | 5 78 |

Bezug u.

Paga 8 Aug 1892  
p. J. J. J. J. J.

Nota. abar

|                  |      |        |    |        |
|------------------|------|--------|----|--------|
| 2/4              | Loth | Rochem | 6  | S.P. 6 |
| 10 <sup>th</sup> | Satz | Profim | 3  | —      |
|                  |      | Tandem | 15 | —      |

S.P. 9. 15 C

Regi d 10 Jun 1022

J. A. Menzendorf

gaffing nuss  
Kellner



Nota

Am 3 part first Sample - 4, No. 12. -

Price 3 27. May 1822.

Respectfully  
J. S. Kupper & Co

M<sup>ME</sup>. TURIN,  
COUTURIÈRE DE LA COUR,

Maison Kossikofsky, perspective Newski, près la petite Morskoï, No. 90, à St. Pétersbourg.

Fourni à son Excellence Madame la Comtesse Borch

1822

DOIT

|          |                                                   |              |
|----------|---------------------------------------------------|--------------|
| Avril 23 | façon d'une Capotte gros de Naples pousse         | 15 "         |
| "        | florence pour la taille et les manches            | 10 "         |
| "        | faitu, gance, boutons et glands pour la garniture | 90 "         |
| "        | façon d'une Capotte gros de Naples lilas          | 15 "         |
| "        | florence pour la taille et les manches            | 10 "         |
| "        | faitu et gance pour la garniture                  | 30 "         |
| "        | façon d'une robe d'Etouffe grise                  | 15 "         |
| "        | florence pour la taille et les manches            | 10 "         |
| "        | faitu et gance pour la garniture                  | 25 "         |
|          |                                                   | <u>220 "</u> |
| 24       | pour acquit f Turin                               |              |

у вещи Сайкава прибора вез 5 руб 25 коп по 110 руб итого 648 руб  
 Запозолоту Сайкава прибора зекки хвадрокнов ираковань 925  
 подкаръ Дамшан - вез - 10 руб по 95 руб итого - 950  
 Запозолоту подкаръ зекки и хвадрокнов - 200  
 Кардишка для сударей - - - 350

---

Итого сумми 2573 руб

Карему ведомству поименованному  
 Сидорова Семеновъ и Сыновья

Ташник (адаптировка) вобудит  
 Ташник по м. Календару вобудит  
 Молом шквалу —  $5 \frac{1}{2}$  руб.  $12 \frac{3}{4}$  руб.  $110$  руб.  $563$  руб.  $80$  руб.  
 За по золоту Ташника со шквалу — — — — —  $200$   
 Разрешение Ташника — — — — —  $275$   
 Подкуп на двадцать Ташник  $10 \frac{1}{2}$  руб.  $95 \frac{3}{4}$  руб.  $1025$  руб.  $50$ .  


---

 Итого за м. шквалу  $2064$  руб.  $30$  руб.

Машину шквалу по м. Календару Ташника в м. Календару  
 Все машины шквалу в м. Календару в м. Календару.  
 Семья Шквалу  
 А. Шквалу в м. Календару  
 под Шквалу

Nota

1. Pindatun Prinsipal vaji
2. Kuzatun

111111<sup>o</sup> 3 20<sup>ing</sup>  
50

111111<sup>o</sup> 3 70<sup>ing</sup>  
 Di Jajung ...  
 Pinda 3 Aug 822.  
 Dombes & Treng

Nota

2. Tugend Lusten  
 2. — Gebete  
 2. — Mysterien Gesetze, Mysterien — 12 Th. 24. Lsg  
 2. — Frucht Tugend  
 2. Hochbegier Tugend — Mysterien — 3 — 18. —  
 In allen 15. Th. 40. Lsg

2. Tugend Lusten 105. Pj. meist — 1621 1/2  
 2. Tugend Mysterien — 60 —  
 98. Mysterien April 150 — 147 —  
 2. Hochbegier Tugend Herzgold — 20 —

Summa 1848. Rubel

24 April 1829.

Erhalten 1455. —

393. Rubel

Die Zahlung richtig erhalten

Silberarbeiter

A. Guntzell

- 2. Suban Lof Nalu
- 2. — Gubulu
- 2. — Mastaru
- 2. — Hualu Nalu

2. Hualu Nalu, minggu 1786 - 47 day

zu 98. July 1897 - mast - 1897 Pull

|             |     |   |
|-------------|-----|---|
| Opnung      | 157 | — |
| Mast flinge | 60  | — |
| Dreyelung   | 20  | — |

Summa 1934 Pull

22. Decbr  
1891.

|       |             |      |
|-------|-------------|------|
| Suban | 1560        | —    |
|       | <u>374.</u> | Pull |

Die Geflung ~~erhalten~~ ~~erhalten~~

Absorber  
T Buntz

- 2. Tuhun' L'ulu
- 2. — Gubulu
- 2. — Mas'haru
- 2. — J'ulu'ulu

2. Koolagaly'ulu minyan 17<sup>th</sup> - 47<sup>th</sup> Dec

zu 94. Dec 1897 - mass 1697 Publ

Goruping ————— 157. —

Mas'haru Klinge ————— 60 —

Hogolung ————— 20 —

Suma 1934. Publ

Lakou 1560 —

722.1 Decbr  
1891.

Die Geslung nichtig resultir 374. Publ

Liber. betr

T. Buntze



Nata.

Ihre Excellenz Gräfin von Boreij  
von Müller

|                         |                      |       |
|-------------------------|----------------------|-------|
| 4. Danks für den 13. D. | =                    | 59 =  |
| Rümpf u. d. D.          | —                    | 8 =   |
| Rümpf 3/2 Anspinn       | 14. Anspinn u. 10 D. | 140 = |

Summe D. 200 =

Zahlung befallten 25 =

Rest = 175 =

Alles quittiert für fultra Müller

v. 12. ten März 1899.

Nata

Sr. Excellenz Graf Grafen  
von Pösch:

von M. Müller

|                                                       |        |
|-------------------------------------------------------|--------|
| franz und Puntolen fufsen nach 2 <sup>te</sup> H. ten | 25     |
| 3 Anzeigen G. inauspford 2 <sup>te</sup> w 25         | 84 37  |
| Rümpfa - - - - -                                      | 6      |
| <hr/>                                                 |        |
| Summa P.                                              | 115 37 |
| franz 2 <sup>te</sup> f. f. ful ten                   | 50     |
| <hr/>                                                 |        |
| Pragt:                                                | 65 37  |

Altab Püfing Confulten e Müller

v. 22. ten September  
1822.

Nota

Offro Excellente Gräfin

von Borsig

von M. Müller

|                              | Rub. | Cap |
|------------------------------|------|-----|
| Leinwand und Pantalons faden | 25   |     |
| Riemen                       | 5    |     |
| 3 Clappier-Linien 26         | 75   |     |
| Wäsche zum Waschen           | 20   |     |
|                              | 5    |     |
| Summa                        | 125  |     |
| Prämie Befulten              | 50   |     |
| Prags                        | 75   |     |
| Alles quittiert Befulten     |      |     |
| Müller                       |      |     |

St. Petersburg d. 22. Febr. 1829.

1829.

Nieder:

Lin. Marulde, ----- 20

Aug. <sup>41</sup> <sub>1</sub> Obessin, Gu 12 <sup>12</sup> <sub>1</sub> ~~Marulde~~ ----- 54.

Lurden, <sup>5</sup> ----- 3

Purden, ----- 6

Lundorlin, ----- 4

Lotandiv, ~~Garde~~, ----- 3<sup>0</sup>

Lord. und. Jofen. im. Jandornd, ----- 18.

Oimv, ----- 112, 212.

Milben,

Zu Land ~~hospitum~~: Wicket

Nata

Hans Excellency Grafen  
von Porcia

|                         |     |
|-------------------------|-----|
| sonder fufsen           | 15. |
| fittas                  | 3.  |
| Pantalon mit fittas     | 8.  |
| G. Profen Caslett u. g. | 18. |

Summa R. 44.

Alles dirigirt von Sigismund Müller

N. 22. von April

1822.

Nota

Se: Excellency Lord Grafen  
von Borch:

|                  |         |              |     |
|------------------|---------|--------------|-----|
| Lin. bayf. fuyou | — — — — | Crab - Cop   | 20  |
| 5. Angpju        | — — — — |              | 60  |
| Dairdun          | — — — — |              | 5   |
| Goball.          | — — — — |              | 50  |
|                  |         | Tama         | 135 |
|                  |         | Angpju fuyou | 58  |
|                  |         | Crop         | 77  |

Alld. Pinsting fuyou  
e Miller

U. 26<sup>th</sup> October  
1822.

Muller

Nota

|   |                     |           |   |                      |
|---|---------------------|-----------|---|----------------------|
| " | 3 Pique's Inkton    | - - - - - | " | R <sup>o</sup> 120 - |
|   | 1 Luz Sand Turpint  | - - - - - |   | 40                   |
|   |                     |           |   | <hr/>                |
|   |                     |           |   | \$ 160               |
|   | Per: P. H. Langhans |           |   |                      |
|   |                     |           |   | <hr/>                |
|   |                     |           |   | Langhans             |



Long Sangsom West Town. Cash. 150  
mat. 23. J. Russell

1822

Long Sangsom West Town. Cash. 70  
J. Russell

Nota

|                            |       |         |
|----------------------------|-------|---------|
| 2. Tuzant Lij'Pala mizinga | 4. 8  | 93. 50j |
| 2. ————— Gubalu            | 5. —  | 11. —   |
| 2. ————— Mas'na fiska      | 2. —  | 16. —   |
|                            | <hr/> |         |
| Ju allan                   | 12. 8 | 24. 50j |

|                             |             |
|-----------------------------|-------------|
| Laf'k. zu 105. Raf'wurf     | 12. 87. 50j |
| 2. Tuzant Kleinan           | 60 —        |
| 72. Noman a'f'ich 150. Cop. | 108 —       |
|                             | <hr/>       |
| Summa                       | 1455. 50j   |

Am 24. März  
1822.

|          |          |
|----------|----------|
| betragen | 800 —    |
|          | <hr/>    |
|          | 655. 50j |

In Zahlung richtig erhaltend.

Silberarbeiter

Joh. T. Gutzwill

ausgegeben und richtig befunden  
Anna Brandtler

1822<sup>го</sup> года шеть обойной  
работы

рубли  
копейки  
13

|                                                      |    |    |
|------------------------------------------------------|----|----|
| Заработу — 12. Кресель —                             | 15 |    |
| Заработу Кухетки —                                   | 12 |    |
| Заработу Дивана —                                    | 8  |    |
| Лечты — 17 <sup>шт</sup> по 30 <sup>шт</sup> сурши — | 5  | 10 |
| Заработу — 10 <sup>шт</sup> стульев —                | 10 |    |
| Заработу замовесов —                                 | 15 |    |

---

Итого — 65 10

получить все по числу

Андрей Марьев

1822 June 29. original

Von Fünfen größten Trossflüchtern auf  
dem hier sitzigen Bergwerk mit vier andern  
arbeit alle verständig sind zu demt bezelt  
zu gelthen dinstian Korneke

Daß ich durch Unterzeichneten für meinen Pensionen-  
 Besu den Herrn Grafen Theodor von Keller von Pr. Hof-  
 besoldung den Herrn Colligen Rath und Ritter von Koch  
 ein Pension für das nächste Semester von dem 1. Sept. 1822  
 mit zwei tausend und fünfzig Rubel Silber Münze richtig  
 ausfallen habe bescheinigt sind auf St. Petersburg d. 20 Octo-  
 ber 1822...

E. Gräfin von Pösch  
 geborne Gräfin von Browne

1824

Copie

|       |               |       |    |
|-------|---------------|-------|----|
| 1822. | le 18 Août    | 200.  | .. |
| 1823. | le 18 Février | 160.  | .. |
|       | le 15 Mars    | 1700. | .. |
| 1824. | le 17 Mars    | 1650. | .. |

3710.  
 Dépense 3594. 92.  
 Reste 115. 8.

|                                                     | Roubles. | Cop: |
|-----------------------------------------------------|----------|------|
| 1822. Une livre d'épingles - - - - -                | 9.       | "    |
| - Six paquets d'épingles à cheveux - - - - -        | 3.       | 90.  |
| - Une douzaine d'invisibles - - - - -               | 8.       | "    |
| - Pour raccomoder la bague - - - - -                | 10.      | "    |
| - Trois boucles de ceinture de différentes couleurs | 30.      | "    |
| - Deux boucles de ceinture en acier - - - - -       | 30.      | "    |
| - Un peigne pour la Tresse - - - - -                | 2.       | 50.  |
| - Quatre petits peignes - - - - -                   | 6.       | "    |
| - Deux peignes épais en ivoire - - - - -            | 2.       | 50.  |
| - Pour la caisse et le transport - - - - -          | 3.       | 20.  |
| - Un Mouchoir de Cavimiv gris - - - - -             | 40.      | "    |
| - Pour la caisse et le transport - - - - -          | 4.       | 90.  |
| - Deux livres de Thé à 7 Roubles - - - - -          | 14.      | "    |
| - Trois livres de Thé à 6 Roubles - - - - -         | 18.      | "    |
| - Le Transport - - - - -                            | 4.       | 94.  |
| 1823. La Pension d'Eugénie - - - - -                | 1100.    | "    |
| - Pour le Thé - - - - -                             | 75.      | "    |
| - Pour la Musique - - - - -                         | 150.     | "    |
| - à Madame Cardinaux - - - - -                      | 250.     | "    |
|                                                     | <hr/>    |      |
|                                                     | 1761.    | 94.  |

Prou. 4. 1761.

1823

5 livres de Thé à 7 Brouilles - - - - - 35. "  
 5 livres de Thé à 6 Brouilles - - - - - 30. "  
 Transport et emballage - - - - - 7. 90.  
 10 livres de Thé à 6 Brouilles - - - - - 60. "  
 Transport et emballage - - - - - 6. 48.  
 5 livres de Thé à 8 Brouilles - - - - - 40. "  
 Transport et emballage - - - - - 3. 80.

1824.

5 livres de Thé à 8 Brouilles - - - - - 40. "  
 Transport et emballage - - - - - 3. 80.  
 La pension d'Eugénie - - - - - 1100. "  
 Le Thé - - - - - 75. "  
 La Musique - - - - - 150. "  
 à Madame Cardinaup - - - - - 250. "  
 Pour raccomoder deux peignes - - - - - 7. "  
 Une livre d'épingles - - - - - 8. "  
 Deux douzaines d'invisibles - - - - - 16. "  


---

 3594. 92.



Daß ich von dem Herrn Anwalt Ruff von  
 Boehl, für Befreiung meines Besessenen aus  
 Herrn Grafen Theodor von Keller, die Pension aus  
 dem Haag für das erste Semester von dem Jahr  
 1821 mit dem Hundert Zwanzig und Fünfzig  
 Rubel Ruff Banco Noten, Zwanzig und Fünfzig  
 1/2 Lothen weißer Tafelwein, befreyung sind und

Petersburg den 21 Januar 1822.

E. Gräfin von Borch.

*Salon*

*Einzahlung  
für Garzen*

*Reb. Hoff*

*Einzahlung ————— 30*

*" Einzahlung d. 24 Sep 1822. 50*  
*d. 22 Jan 1823. 30*

*fingert*

*S. 21*

*2.2. 187*



Latina

Finney

Lat. Prof.

2

Okoto 1925

1822-4

~~Kalischauer~~

~~proles~~

~~andreas~~



1822-5  
R.R. - 1822

139

26

A Son Excellence

Sydney Baring

Madame la Comtesse de Borck  
née Comtesse de Broome.

de Hambourg s'adressant  
de good Trincetta  
N<sup>o</sup> 74.



Gaques Bayer

St. Petersburg



3 — 4

Roub.  
Café

Recu du juif Zisho 140 R. Plogat Blasa à 375<sup>l</sup> Cg 525<sup>o</sup>

Depense

10 Arcansus de Calincot 20

10 — de blondes 10

2. Viduels 9

Une paire de bracetis 25<sup>o</sup>

Une Chemisette en Tulle 13

à Mme Bolloguille 525<sup>o</sup>

pour le Transport de la Caife à la Poste 12 34

---

614-34

Recu. — 525<sup>o</sup>

depense — 614 34

il me revient — 89 34

Cordyaba

Roub.

Cop.

für 10 Croffinnu Zif 20

für 10 Croffinnu Lölouu 10

für einen großen Redicul 7 Roub. für einen kleinen 2 9

Summa 39 Roub.

ein Pranz zu brodiren 5

13 Croffinnu fmalu Züll a 50 Cop 6 50

12 Croffinnu Züll 2

Crombändu 25

Ure chemis

Recu de Mme Karack

Recu. 143  
Cop.

|                                                          |           |
|----------------------------------------------------------|-----------|
| en assignats par Mr Karack                               | 100       |
| <del>à mes</del> à ma fille Lambert                      | 25        |
| Depenses                                                 | <hr/> 125 |
| Pour une paire de Lunettes                               | 4 50      |
| — de aiguilles à coudre                                  | 5         |
| — deux peignes en corne                                  | 12        |
| — une Trefu <sup>en</sup> Theresia et le peigne          | 76        |
| — une aiguille à tapisser les cordons en sucre de paille | 2 50      |
| — deux boîtes avec des boucles en soie                   | 10        |
| — une Sabette à ouvrage de cuir de Russie                | 12        |
| — une portefeuille en Maroquin vert                      | 3         |
|                                                          | <hr/> 125 |

|                       |            |
|-----------------------|------------|
| Reçu le 8 d'tout 1822 | 200        |
| le 18 fevrier 1823    | 160        |
| le 15 Mars 1823       | 1700       |
|                       | <hr/> 2060 |

Depensés

|                                                        |      |
|--------------------------------------------------------|------|
| une livre d'épingles                                   | 9    |
| pour six paquets d'épingles à cheveux                  | 3 90 |
| pour une douzaine d'invisibles                         | 8    |
| pour raccomodés la bague                               | 10   |
| pour trois boucles de ceinture de différentes couleurs | 30   |
| pour deux boucles de ceinture en acier                 | 30   |
| pour un peigne pour la tresse                          | 2 50 |
| pour 14 petits peignes                                 | 6    |
| deux peignes épais en ivoire                           | 2 50 |
| pour la Caisse et le transport                         | 3 20 |
| pour un Mouchoir de Casimir gris                       | 40   |
| pour la Caisse et le transport                         | 4 90 |
| pour deux livres de Thé 14 Pr. p. 3 livres 18          | 32   |
| le transport                                           | 4 94 |
| pour la pension d'Eugénie                              | 1100 |
| pour le Thé                                            | 75   |
| pour la Musique                                        | 150  |
| à Mad: Cardinause                                      | 250  |

Reçu 2060  
 Depensés 1761  
 Reste chez moi 298

---

1761-94

Tournés

|                                           | Proub | Cap: |
|-------------------------------------------|-------|------|
| le 16 Avril 5 livres de Thé à 7 Proubles  | 35    |      |
| 5 livres à 6 Proubles                     | 30    |      |
| transport et emballage                    | 7     | 90   |
| le 25 Avril 10 livres de Thé à 6 Proubles | 60    |      |
| transport et emballage                    | 6     | 48   |
| le 23 Oct: 5 livres de Thé à 8 Proubles   | 40    |      |
| transport et emballage                    | 3     | 80   |
| le 3 fevrier 5 livres de Thé              | 40    |      |
| transport et emballage                    | 3     | 80   |
|                                           | <hr/> |      |
|                                           | 226   | 98   |

S. M. ~~Act~~ 7<sup>2</sup>/<sub>2</sub> H. 56 —

#. 1000. 1200. 800. 3000. —

S. M. H. 3<sup>2</sup>/<sub>2</sub> H. 56 —

u 286<sup>3</sup>/<sub>4</sub> — #. 1128. 50.

#. 7000. 7288. 50. — 1128. 50.



Recu de Mme Tyman

Roub. <sup>145</sup> Cop.

|                                                         |                    |
|---------------------------------------------------------|--------------------|
| en argent blanc 7 Doubles à 375 <sup>le</sup> le Double | 26 25 <sup>0</sup> |
| en assignat                                             | 50                 |

Depens

|                                                   |             |
|---------------------------------------------------|-------------|
| pour 7 aiguilles pour faire du filet              | 7 50        |
| pour racomodes le peigne                          | 2           |
| pour les boutons <sup>de</sup> Mr Tyman           | 80          |
| pour 5 livres de Chocolat                         | 50          |
| <del>pour un porte-feuille en Maroquin vert</del> |             |
| pour une bague                                    | 5           |
|                                                   | <hr/> 92 50 |

Reste 375<sup>le</sup> qui se trouve dans la boîte  
ou est la bague

|                                  |                 |
|----------------------------------|-----------------|
| Reste de l'ancien compte         | 115' 8          |
| Recu le 12 de Mars 1825          | 1000            |
|                                  | <u>1715</u>     |
| pour la pension d'Ugenie         | 1100            |
| pour la Musique                  | 150             |
| le Thi                           | 75              |
| a Madame Cardinaux               | <u>250</u>      |
| pour 5 livres de Thi à 9 doubles | 45              |
| Transport et Emballage           | 4 <del>58</del> |
|                                  | <u>1624</u>     |
| Reste                            | 91              |

16  

---

1624  
1715

2

56.41  

---

16  
4821

Un Piano. — — — — — 300.

Une petite montre en or. 150.

Une boucle en Acier. — — — 15.

Une boucle en Or. — — — 10.

Bescheinigung daß ich von dem Johann Grafen  
 H von Borch 30 Rthl & 6 Schilling in Tragen  
 von 500 Rthl & auf die Obligation des  
 Herrn Knise Grafen v Borch gabesener  
 Knise Grafen von Browne, nebst  
 Jahr am 24 ~~Juni~~ <sup>Oktober</sup> 1625.

C. Gayleritz

Nota.

Herrn Baron. Graf. von Borch.

von C. Bachmann. und Schrems.

|                       |                                |
|-----------------------|--------------------------------|
| 1. fromel. Kamyffl. — | } — 4. a 3. — . — . — . 30. R. |
| 1. dito. Pantalon. —  |                                |

November. N. 4. 1825. In zuffring. Befaltm  
C. Bachmann.

35 Rbl. d'abonnement pour l'année.

7 Rbl. de port. — Se distribue les *Mardis, Jeudis et Samedis.*

151

N<sup>o</sup>. *31* 1826 2<sup>e</sup>. année

BILLET D'ABONNEMENT  
AU JOURNAL DE S<sup>t</sup>. PÉTERSBOURG  
DU 1<sup>er</sup> JANVIER AU

Reçu *24* Roubles de *M<sup>me</sup> la Comtesse de Borck.*

Pour Abonnement de *6* mois.

St.-Petersbourg, le *17 Dec.* 1825. *Pluchart.*

20 Rbl. d'abonnement } pour 6 mois.  
4 Rbl. de port. }

|                    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |                     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |
|--------------------|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|---------------------|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|
| N <sup>o</sup> . 1 | 2  | 3  | 4  | 5  | 6  | 7  | 8  | 9  | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | N <sup>o</sup> . 94 | 95  | 96  | 97  | 98  | 99  | 100 | 101 | 102 | 103 |
| 16                 | 17 | 18 | 19 | 20 | 21 | 22 | 23 | 24 | 25 | 26 | 27 | 28 |    |    | 104                 | 105 | 106 | 107 | 108 | 109 | 110 | 111 | 112 |     |
| 29                 | 30 | 31 | 32 | 33 | 34 | 35 | 36 | 37 | 38 | 39 | 40 | 41 |    |    | 113                 | 114 | 115 | 116 | 117 | 118 | 119 | 120 | 121 |     |
| 42                 | 43 | 44 | 45 | 46 | 47 | 48 | 49 | 50 | 51 | 52 | 53 | 54 |    |    | 122                 | 123 | 124 | 125 | 126 | 127 | 128 | 129 | 130 |     |
| 55                 | 56 | 57 | 58 | 59 | 60 | 61 | 62 | 63 | 64 | 65 | 66 | 67 |    |    | 131                 | 132 | 133 | 134 | 135 | 136 | 137 | 138 | 139 |     |
| 68                 | 69 | 70 | 71 | 72 | 73 | 74 | 75 | 76 | 77 | 78 | 79 | 80 |    |    | 140                 | 141 | 142 | 143 | 144 | 145 | 146 | 147 | 148 |     |
| 81                 | 82 | 83 | 84 | 85 | 86 | 87 | 88 | 89 | 90 | 91 | 92 | 93 |    |    | 149                 | 150 | 151 | 152 | 153 | 154 | 155 | 156 |     |     |

# Liber mortuorum.

W

| Dies mortis |          | Nrus | Nomen Mortui | Religio |           | Sexus    |         | D | V |
|-------------|----------|------|--------------|---------|-----------|----------|---------|---|---|
| Mensis      |          |      |              | Domus   | Catholica | Aut alia | Mascul. |   |   |
| Mortuus     | Sepultus |      |              |         |           |          |         |   |   |
|             |          |      | 1825         |         |           |          |         |   |   |
|             |          |      | 377          |         |           |          |         |   |   |



Загва Дерзкие при Сага пому кев  
 Дерзкие пому Сага кев пому кев  
 1825 года Августа 15 числа Савоков Дерзкие

$$\begin{array}{r} 72 \\ 72 \\ \hline 144 \end{array}$$

Ich habe eben den besten Brief von  
 dem Herrn Rector Pander, für Kon-  
 nung der hoch. Großfürstlichen Familie Borch,  
 zum Besten meines Rufes, für das letzte Jahr  
 R. 60 Silberrünze schreiben sechzig R. 4.

anfallen werden. Riga den 30<sup>ten</sup> April 1825.

Johann Friedrich Luckau.

Notte

an Hiesgrugröfser wor zind 2 Reich<sup>10</sup>  
 a d. zu 15 lop maecht ——— 13 Reich. 50  
 Ein Er gesiser wor zind = 5 —  
 2 Sismanogastrolu wor zind 20 =  
 Ein Reich wor zind ——— 20

Summa 20 = 10

75 November  
 1825

C. Neudeck

Erfaltn Richtig

1825<sup>го</sup> вце ноября 22<sup>ю</sup> дня  
 Шеть обобщной работы

|                                                          | рубли | копейки |
|----------------------------------------------------------|-------|---------|
| <u>Акимьяно</u>                                          |       |         |
| востыккыю 2. палки по 6 <sup>коп</sup> ---               | 12.   |         |
| взало 3. палки по 4 <sup>коп</sup> кестедае              | 12    |         |
| Кроекот 10 <sup>м</sup> Мтыр 12 ---                      | 1     | 50      |
| за работу заревоетк ---                                  | 15.   |         |
| Умова. ---                                               | 40    | 50      |
| <p>получил все деньги<br/>         Асой Матр Мухомов</p> |       |         |

Magent-flizis  
 kalmit flizis Doygal  
 Embalage

13<sup>o</sup> Apr. R. 5. 20.  
 7. 60.

Summa pro Reu. 13. 30.

Erhalten

Walter.

Piza d. 3 Juni 1825.

Bingfeld

|                                       | P. C. |
|---------------------------------------|-------|
| four de l'or contre de l'argent blanc | 5     |
| 2 lb de tje fin                       | 36    |
| 3 lb de tje                           | 21    |
| 1 lb tje veré                         | 12    |
| $\frac{1}{2}$ ancre de Vin            | 50    |
| 2 flacons d'huile                     | 12    |
| reparation de la montre d'argent      | 10    |

---

 146 *Ar*

Nota nr: 12

|    |                                   |      |       |
|----|-----------------------------------|------|-------|
| 24 | 3 post: Almond. Grand 1 long line | R.D. | 9.30  |
| "  | 2 D: Almond. Grand 3 long line    | —    | 2.30  |
| 25 | 2 post: Almond                    | —    | 2.40  |
| "  | " for Lay in                      | —    | 7     |
|    |                                   |      | <hr/> |

R-B: 21. 6  
 M. Jacobson

sin zaflwang nyzoll Contract Skabel



Notre Dame des Ecoles

San Luis Guardian Van Borg

April

|     |                |   |   |    |   |
|-----|----------------|---|---|----|---|
| 18. | 4 Mites        | — | — | 8  | — |
| 19. | 6 Mites        | — | — | 12 | — |
| 20. | 3 Mites        | — | — | 10 | — |
| 21  | 4 Mites        | — | — | 8  | — |
|     | 4 portion Jles | — | — | 4  | — |
| 22  | 4 Mites        | — | — | 8  | — |
| 23. | 4 Mites        | — | — | 8  | — |
| 24  | 7 Mites        | — | — | 14 | — |

Summa 72

San Ysidro de la Reina  
no felicitad

J. W. Davis

Voyage en Suisse Livr. . . . . 18.  
 Histoire du règne de Charles quint Livr. " 35

Plus le montant.

53

*[Large decorative flourish]*  
 Wm. B. B. B.

Nota  
S. Ex. Gräfin Berg

1825

- Noth 2 9<sup>te</sup> 1 Wassermaschine unimangefüllt - 7 60
- " - des Owalen Lampe ungelicht
- " - - - - - Mechanik ungelicht - 6 -
- " die Ankerlampe Papa - - - - - 1 60
- " 3 Lampen ungelicht - - - - - 9 -
- " 1 mein Löffelglocke gemacht - - - - - 2 -
- " 1 Nippenzweig - - - - - 3 -
- " - des des Glöckchen mein mein Spiel 1 20
- " - mein Lampen Luftmaschine - - - - - 4 50

St 34 - 30 Cop

Danke sehr  
L. Kistner

## Note

|                                  |         |           |
|----------------------------------|---------|-----------|
| blanchi un voile                 | — — — — | 25        |
| blanchi un bonnet Jacon et Jacon |         |           |
| les rubans blanc                 | — — — — | 15        |
|                                  | total   | <u>40</u> |

le 24 Decembre 1825 pour Jacquet Gallugnier

Freyendulgalowan

Brau Grete von Borken

sind Bedienter ein Oben Bekk ungerant — — " 15 — —  
 ein Mandel Waagen auf gemacht — — " 15 — —

Rs 30 —

VW Mauermann & Dobbert

die Linnengasse

Hof-Cuddegarben

165  
R

Frau Grafen von Borcken

|                                          |         |
|------------------------------------------|---------|
| für Bedienter ein Loth gemast mit Futter | 20--    |
| für Küchle                               | 5--     |
| ein Pfr. Bienenwachs mit Futter          | 10--    |
| 4 Pfennig Suche o. 16                    | 64--    |
| ein roth                                 | 15--    |
|                                          | <hr/>   |
|                                          | R 104-- |

VW Mauermann & Pöhlert

des Prinzen Carl

Nota für Der Frau Gräfin von Berck.

|                    |     |
|--------------------|-----|
| zwei Klod mit Wath | 25. |
| Wassig Hovans      | 42. |
| Ullap              | 15. |

Tuma 80 Gul.  
 Kupfer

J. Werner.

Nota. Ihre Erselens der Frau Grafin von Börde.

|                                             | <u>Pr.</u> |
|---------------------------------------------|------------|
| für Missionair                              | 15.        |
| Mausfii Seidungring                         | 66.        |
| Stovans g <sup>2</sup> fülter               | 8.         |
| 6. <sup>1</sup> / <sub>2</sub> ansfii Akloß | 52. 50     |
| Ein Kagal ungemacht                         | 4.         |

Total 125. 50  
 Zufalt 100.  
 Zufalt

J. Werner

den 14<sup>ten</sup> November  
1895.



Neveu de Madame La baronne De Grotte.

Pour 1 chapeau de satin bleu et feu — 45 —

ce 26. Janvier 1828. De Boumy

Nata.

|                     |    |                |       |
|---------------------|----|----------------|-------|
| 2 1/2 Allatbrind    | 60 | R <sup>o</sup> | 1.20  |
| 5 Knull brinn roell | 10 |                | 50    |
|                     |    |                | <hr/> |
|                     |    | R <sup>o</sup> | 1.70  |

Knullen  
 Klapperbees  
 —  
 —  
 —

Riga d. 19<sup>te</sup> Aug 1825  
 J. Robert S. Klapperbees

fr. Raiguaagifloer  
Oyafia Bocob

Vota

|                            |         |  |
|----------------------------|---------|--|
| Ueber 19/20 grim Florence. | Stk 13. |  |
| 1 lb Lammwolle auf Rollen  | 2       |  |
| 1 lb Lammwolle auf Rollen  | 50      |  |
| 9 lb carr. Florence        | 45      |  |
| 9 lb Karan                 | 45      |  |
| 1/2 lb ungelapp. Woll      | 2       |  |
| 1/2 lb gelb. Part          |         |  |

Stk 18. 406  
 30 Stk 18. 40  
 506  
 Regat 19 August 1825

Carl Bergengrün Käuz

bezahlt an  
 E. Selzer

Franz Rupp-Gräfe  
 von Borch.

Mad. Gräfin Doerfler

|                 |             |                |
|-----------------|-------------|----------------|
| Wied. & Gut     | <u>Nota</u> | Wied. No. 9, - |
| " " Buchhaltung |             | " " - 1 30/100 |

---

Summa S. No. 9 - 30/100

Riga d. 27<sup>ten</sup> Junij 1825

Quittirt

C. Winter,

Gräfin Bork,

Nota

---

An P. Hoffm. flanelle a 20<sup>u</sup> in 10<sup>u</sup> S. 40<sup>u</sup>

---

Riga 5 Juny 1825

Zustung an fine  
 W. Theodor Dyckman  
 Rebykman



Ея, Монашеской  
Гарнизонной

Открытой Антенны

|                      |   |          |      |      |
|----------------------|---|----------|------|------|
| Май 12 <sup>20</sup> | 3 | чумагура | Анед | 3-75 |
| 13                   | 2 | пуда     | Соль | 1-20 |
| 13                   | 2 | пуда     | Соль | 1-80 |
| 14 <sup>20</sup>     | 3 | пуда     | Соль | 1-80 |
| "                    | 3 | чумагура | Анед | 3-75 |

12<sup>20</sup> 30

Земляничка .. .. 8

Заросник .. .. 3

Сумма 23<sup>20</sup> 30

Прислано Солька

Сарматов

Pour repaire un manteau 30 Pfl.

Reçu 30 roubles  
Compiègne

Ich habe unter Vorbehalt beizubringen für  
 die Pflanz von Sr. Excellenz, die Frau Kaiserin  
 Gräfin von Hesse, auf Waskland die  
 Interessen bestanden in ein Grundstück und  
 neulich durch Banco Assagnation N. 180.  
 neulich neulich. Gegeben in Florenz  
 N. 20ten May 1825. Charl. Caroli

Laß ich von Hro. Secellanz der hohen Gräfin von Borck  
ein Hundst und neulzig Rubel Barke Noten für zwei  
Wärsen einen Mantel und übrigen Erbit beim  
ihren Wärsen richtig anhalten haben befristige samt  
St. Petersburg d 5<sup>ten</sup> May 1825. Kaiserlicher  
Gottlieb Schenck

Von dem Kommandanten des  
Zweiten Baron von Grotten  
Siegfried Kubel am 17. August 1777

Кривцово Древо вышестя 24

Дома Сироты — — — 8

Кривцово Дроздовичи 30

Всего на все 242

XIX

Liebeswürdigst geliebt;

Ro-

Frau Grafinn von Barken;

2. Bedenker Ober Rila gemacht a 75 - - - - -  
B<sup>o</sup> Ro 150 - - - - -

8<sup>er</sup> Mauerman Robert.

den 20 März 1825 - - - - -

In Summa gefolgt.

Grassman — 360.

Extract — 14.40

Troops 5.20.

---

= 23.20

Keftun — 1. —

---

24.20.



bestell in der Apotheke  
von H. H. H.

1825<sup>209</sup> - Сергей Кривца

14

прожитой мажары селука погуба  
двух 180 рублей записи  
мужана Великая Новороска

Monsieur le Comte de Borek  
à Compiègne M<sup>re</sup> Faillier

" La robe de drap bleu — " — " — " — 40 — 160

" facon d'un Trac — " — " — " — " — 30

" Double et Boutons — " — " — " — " — 20

" facon d'un Pantalon — " — " — " — " — 10

Total Rec 220

le 20 Février

1895

Reçu Comptant du  
Mémorial Compiègne

Thomas  
to John  
March

John  
to Thomas

Monsieur le Comte de St Bourc  
Dait à Campigny M<sup>re</sup> Tailleur

|                                               | Rob | No.    |
|-----------------------------------------------|-----|--------|
| " 3/4 archein Du drap bleu — " — à 35. — "    | 113 | 75     |
| " façon Vain Surtout — " — " — " — "          | 30  | -      |
| " 7 archs Levantin — " — " — " — " — "        | 42  | -      |
| " Boutons en Soie — " — " — " — " — "         | 8   | -      |
| " pour un Pantalou en Casemir — " — " — " — " | 60  | -      |
| Total Rob.                                    |     | 253 75 |

le 9 Avril  
1825.

Recu le montant de memoires  
Campigny

Mr. W. C. de Borch

Reçu de Madame La Baronne de Grotte  
pour paiement et fourniture d'un cahou de  
Vatin noir

St Petersbourg le 13 Janvier  
1828.

J. Le Normis  
*[Signature]*

St. Petersburg  
MAGAZIN ANGLAIS  
NICHOLLS & PLINCKE

1 Piece Toile d'Irlande No. 210

Reçu le montant par Edw Smith

6 Mars 1825



Отвѣтъ,

Вручить, Уполномоченному,

48 Рубля, —, — 1. 25 рубль — 84. —

и еще 1. Рубль провоза —, —, — 1. 75.

Итого Рубль 85. 75.

Декабрь 26, 1825 года

Генерал-Секретарь Императорского  
Министерства Иностранных Дѣлъ  
Синдъ А. С. Барановъ

С. Петербургъ

Министръ Императорскаго  
Министерства Иностранных Дѣлъ

Sie können nunmehr auch schon  
 wieder das alte Spiel 37/4. Bd.

begeben

23. febr. 1825. O. H. Plüsch

Noto

von Futteralmacher J. Prosel.

Abg. Copie

Leinwand Konfektionsballen aus Garnstoff  
9 # 20 Dolly. Pfd. —————

920

Leinwand Konfektionsballen aus Garnstoff  
15 # 15 Dolly. Pfd. —————

757-50

1825. <sup>W. H. Prosel</sup> <sup>W. H. Prosel</sup> <sup>W. H. Prosel</sup>

162-50

## Rechnung.

L. G. L. v. d. Gräfin v. Berg.

|             |                                   |   |   |                |
|-------------|-----------------------------------|---|---|----------------|
| 9. ten März | Ein Kistenrechnung                | " | " | kr 22" - 50" - |
|             | darin 3. obere Löcher a 60 Kop    | " | " | " 1" - 80" -   |
|             | Dar Kisten für zwei ringelkorn    | " | " | 2" 25" -       |
| D. 4.       | Kornelider wandlungen mit fischen | " | " | 80" - -        |
|             | wandeln a 20 Kr 20 Stk            | " | " | " 80" - -      |
|             |                                   |   |   | kr 106 55      |

|                            |           |   |   |             |
|----------------------------|-----------|---|---|-------------|
| Darüber 2 alte fischkornen | verfallen | " | " | 50" - -     |
| mit überführung            | "         | " | " | kr 56 = 55" |

Dem Rest verfallen. L. Trüthner

Am 9. März  
1825.

Netta

an Kist geringes für für zind 1 Pud 38 &  
 a 10 zic 15 Cop. — — — — — 11 = 70  
 Ein Fehertel für zind. — — — — — 3 =  
 Ein Sisman d'gestroll für zind. — — — — — 40  
 Summa 15 = 10

Jan 14 Mentz  
 1825

---

C. Neudeck  
 Schriftführer

Sür 34 fl. nster L. London 1 Louis und 4/8 Silber Dofür 2 Pf. S.

191  
zu Postmefaltu. Gen. Reuter 20 July  
1829

1. Lumben 35 fl. London und 7. Litzgen.

Ein Punkt das nun der Linn Günstig Borg,  
 zum Nutzen der Segewold'schen Armen gestifteten  
 Lyceum, nun Herrn Dalby's Pander in Riga  
 mit nicht Bibl. Silber richtig umzugehen zu haben  
 beschließen. Datum. Segewold d. 10<sup>ten</sup> Febr. 1823.

pro. J. No. 8. —

E. Quersfeldt  
 Segewold'sche Pensionsamt

weislich



1825

38

2

*Elmer 1926*

Województwo: .....

Starostwo: .....

Urząd paraf. o

Urząd metr. iz

Miejscowość: .....

*1926*

# WYKAZ B

*dzieci, obowiązanych do rewakcytacji ospy w r. 19 ..... urodzonych do włącznie 31 grudnia 19 ..... r. (wykazać tylko*

| L. P. | NAZWISKO I IMIĘ DZIECKA | IMIONA RODZICÓW | DATA URODZENIA | NUMER DOMU | P |
|-------|-------------------------|-----------------|----------------|------------|---|
|       |                         |                 |                |            |   |

A Son Excellence

Madame la Comtesse de Porch.  
née Comtesse de Browne.

Pardonnez-moi chère et bonne maman, d'avoir ouvert  
la lettre d'Alexandre, mais j'étais trop curieuse  
de savoir ce qu'elle contenait.



Quilling 1826



Am Schluß des Herrn Hrn. Gräfin  
Eleonora von der Dorch

1926  
34

За оубъ гевъкъ шендала,  
 мрѣа тебѣ нолу чене  
 мрѣа нѣа оубъ нѣа  
 Се мѣе нѣа мрѣа нѣа  
 1826 года мрѣа нѣа  
 23 чене

Rufnung

An den Graflichen Erlaucht von Borch.

vom Vorkens-Meister G. Scheonek.

1826.  
17. Aug.  
76.

No. 25. Cpt.

Am Vierzigsten Tag an hundert Luchter das sind  
und die andern Nidgen ungenutzt, das Sack mit einem  
Leder beschlagen, die Matratzen mitgelastet sind, einige  
schmeist, den Befehlsort einen neuen Loden eingewickelt  
zur Bergstube einen neuen Kinsman gemacht, die Berg  
stube repariert, in den Kichen die Luchter verteilt und  
Befehls an die Naben gemacht, den Kisten sind das Ge  
stalt gefertigt.

August  
21.

25.

Am Vierzigsten Kaiserwagen in ein Nordarrad, vier neuen  
Salge und vier neuen Reifen eingewickelt, vier neuen Rieffel  
gemacht und beschlagen, alle 11 Kisten gewaschen, alle  
Reifenringe gewaschen, 7 neuen Reifenbau in die Kichen ein  
gemacht, das ganze Gestalt befestigt 5 neuen Reifenbau, eingew  
wickelt, die Luchter in den Kichen verteilt und Befehls  
an die Naben gemacht, die Kisten alle repariert, an  
einen Springfaden einen neuen Befehlsort gemacht, das  
Gestalt und die Kisten gewaschen und abgerostet, alle Arbeit  
bereit gefertigt, all das Lederwerk mitgelastet, eingewickelt,  
den Kisten in Kinsman gewaschen und die Reparatur angestrichen. 75.

Summa . . . 100.

zu dem  
G. Scheonek

September 17.  
1826.



Natten

an Krieff genueßlich Wer zind  
 3 Pied 14 u a 10 zu 15 Capu - 20 = 10  
 Eine Annemar Wer zind " - 5  
 Mein Reparatur " " " - 2 =

Summa 27 = 10

Den 26 October  
1826

C. Heudeck  
Richtig Erfassen

C. Heudeck

27 40  
27  
1826

Nota für Ihre Bestellung der Frau Germaine Gräfin  
von Borch über am 2. Februar für die gekauften  
Stücklein folgende:

R. 1000 in Silber 6 per tragende Inscription @ 105 1/2 % J.R. 1050.  
Zinsen

Zinsen vom 1. Jan. bis 2. Febr. 31 Tage 5.17.  
Maklers Courtage & Commission 5/8 per 6.25.

J.R. 1061.42

Aggaben ungeteilt und für Joh. N. Pander  
für Ihre Kaufung für eingegangene Obligation  
der Frau von Richter J.R. 1000

Zinsen davon 2.45 Tage @ 6 per 40.83. 1040.83.

Kommen im U.R. 20.59.

Summe @ 572. Banco 104 R. 76. 60.

St. Petersburg d. 25 Febr. 1826.

Johannes Pander

U. 76. 60. ungenau  
Johannes Pander

An

Ihre Excellenz die Frau Generalin Gräfin  
von Borch.

201  
БИЛЕТЪ № 866.

на полученіе афишъ изъ Типографіи  
ИМПЕРАТОРСКИХЪ Театровъ,

съ Октября 1825 по Октябрь 1826 года.

Денегъ получено 10 руб.

*С. Антимова.*



Е. С. Сивилевскому

Трапезнику Борку.

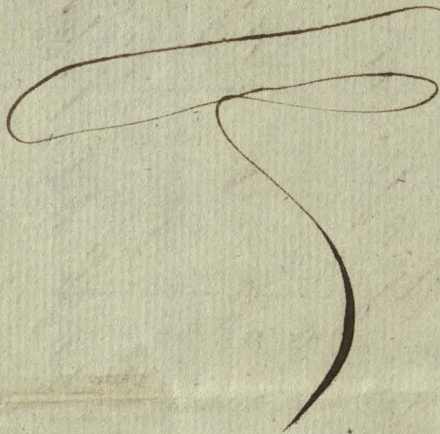
Ihre Excellenz

Frau Generatin Grafen von Borch  
Gehobener Herr Johann Sager

1 Baisers in Mathau mit  
addiret Fracht Kuber cheit Baus

Wasser bey Wasser  
der Leuchtstern  
Hollwacker  
in Ruex der Leuchtstern  
S. Petersburg

Recd 29 Sept 1826  
of Jan M Pandy



Nata

An H. Hof. Johann Friedrich Schlegel - 670 Thlr. 26. 80

Riga den 11ten August 1826  
 Edward W. Loeckig.

Ihre Lieblingstochter Frau Gräfin v. d. Bergh  
 Heydenschild August



Einigung

Rent

204

|                   |   |   |        |          |
|-------------------|---|---|--------|----------|
| Van Menzendorff   | — | — | 5870   | —        |
| — Kreller         | — | — | 6000   |          |
| Hon Mama batommou | — | — | 760    | — 20 Cap |
|                   |   |   | <hr/>  |          |
|                   |   |   | 12,630 | 80       |

Arbyaba

|                                    |   |   |          |        |
|------------------------------------|---|---|----------|--------|
| 15 <sup>ten</sup> Juni 1826        | — | — | 11,587   | — 20 — |
| — 20 <sup>ten</sup> September 1826 | — | — | 1043     | — 60   |
|                                    |   |   | <hr/>    |        |
|                                    |   |   | 12,630 R | 80 Cap |

Note

pour Son Excellence le Comte de Borek  
fourni par Jansen Soort of:

1826. Sept.:

6. 2 boites de Tabac de France - - no. 25 <sup>fl</sup> 50. —

St. Petersbourg Valeur reçue  
le 6 septembre 1826. J. D. Jansen Soort 96°



Nota

Für Frau Reichs-Gräfin v. Borek

Naber 9 of grün Sammet -

" 9 of Korntlan do

---

18 of.

53/36 fl. 9. 60

Porto, Assurance, Quittung, Zoll = 1. —

---

fl. 10. 60bezahlt  
E. Selzer  
BPegau, 20 Octbr 1835  
p. Carl Dergengrün H<sup>o</sup>

Ein Kanten des Kanten von  
 Grafen von Berg, zum besten der  
 Segewold'schen Armen in diesem  
 Kogats Kanten zum besten der  
 Kinder in Riga, mit rechtlicher  
 P. M. richtig nach dem zu haben  
 beifindigen Kanten. Segewold  
 den 26. December 1825.

E. Quersfeldt  
 Ritters von Riga

1826<sup>20</sup> год сентября 16<sup>го</sup> дня Шенк  
Обойкой работы туманно  
повешено закованое канем  
окошко запертому по 3<sup>му</sup> уводу 15<sup>го</sup>

получены Шенк попутно  
Андрей Шенк

Dreißig Rubel Silber, als fünfjährig Interessen  
 eines Capitals bey Hrn. Colmann des Frau  
 Gräfin von Borck, gebornen Gräfin von Browne  
 von Johannis 1825 bis 1826, sind nicht richtig bezahlt  
 worden; worüber ich hiermit eigenhändig quittire  
 Lützenberg den 24 Juny 1828

$$\frac{30 \text{ Rbl. } 5}{m}$$

C Gaylewitz

Ist habe die Zahlung für  
Bretter geliefert, und  
zwar:

|        |                   |
|--------|-------------------|
| 13,465 | Rthl. in Lombard. |
| 100    | Rthl. für Behm.   |
| <hr/>  |                   |
| 13,565 | Summe             |

Hon mir folglich noch  
zu erfalten

435 Rthl.,  
die für beglängend sich  
bestimmen.

W. v. Grotzen

Nota für den Herrn Grafen Borch.

1826

für Herrn Gimmam Kayst mit Futter - 12.

Erfalte

145 1/2 Juli  
1826.

C. Werner



Ich habe durch Herrn von  
 Dins von Sr. Excellenz, die Frau Haupt-  
 Quästerin und Woiwoden von Moravien, die Fr.  
 Theresen von König Ludwig, circa 3000 Habel  
 Banco Hof. bestanden in Judnot richtig H.  
 B. Hof. richtig erhalten. Gagabau die Fr.  
 den 24ten Juny 1826. Carl. Caroli

Noto

6 Kupferen O. D. und 2 Kupferen  
 gummig 2 Pud 1 lb ad 15 Con 12 Pudt 15 Con  
 1 Cu Kupfer . . . . . 80

---

Suma 12 Pudt 95 Con

Si Petersburg d. 1 April

Ditly Ost

1826

Die Zubereitungen

Nota Excelens der Frau Gräfin von Börde.

|                                     |     |
|-------------------------------------|-----|
|                                     | rub |
| für Frau Lammantin Kayet mit Wäsche | 18. |
| Abloß zu Kantar                     | 4.  |
| für Saloy mit Wäsche                | 20. |
| 4 arge Koff                         | 10. |
| 14 arge. Gewor-da-naylo             | 70. |
| für gute Gungake Kayet              | 10  |
| für Frau Lammantin Kayet            | 10  |
| Lammantin zuguligt                  | 5   |
| Abloß zu Kantar                     | 4.  |
| für Koff                            | 20. |

Suma 169. rub  
Zupulken

ge 5<sup>te</sup> Maj  
1826.

J. Werner.

|   |   |               |    |         |   |                                         |
|---|---|---------------|----|---------|---|-----------------------------------------|
| 4 | " | мешетки       | —  | но 1-50 | - | 4 = 50 <sup>10</sup>                    |
| 2 | " | мешки соли    |    | но 3-50 |   | 7 <sup>10</sup> -                       |
| 3 | " | барсбанчица   |    | но 1-20 |   | 3 = 60 <sup>10</sup>                    |
| 1 | " | домикъ разкла | =  | -       | - | 4 <sup>10</sup>                         |
| 1 | " | Скрипка       | .. | -       | - | 2 <sup>10</sup>                         |
|   |   |               |    |         |   | <u>итого всего 21 = 10<sup>10</sup></u> |

отвася получено десять рублей

еще следует получить 11 = 10<sup>10</sup>

арбатъшевъ всякъ похвалъ

Nota

|                                       | Silb Aus | Cap |
|---------------------------------------|----------|-----|
| Thales Kargen <sup>u</sup> 1/2 Post   | —        | 50  |
| Präsident                             | —        | 85  |
| Offizier                              | —        | 20  |
| 1 Kargen zum Lohn flieg. 2 Post. à 45 | 1        | 50  |
| 1 Unge. Hofmanns Lohn flieg. 1/2      | —        | 20  |
| 1/2 tt weiße Manuskripts Briefe       | —        | 25  |
| 1/2 tt Hängarkörzen                   | —        | 35  |
| 1 Präs. zur farb. alleg.              | —        | 15  |

Silb No 41 —

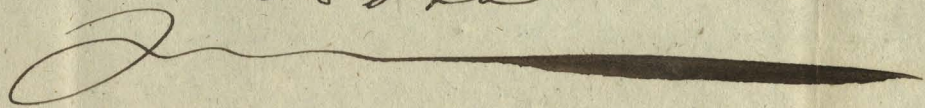
Notas of 15 July 1826

Genl. C. L. Vammerns Ayr 1/2

Via Gaspang original  
C. L. Schmidt

Einige Handkargen, mit Musikant sind für 6 Post. 60  
was tt zu zahlen

Nota



Am 12. Hof. Gunglham abo. Sm No. 7. 20.

Riga, 9 Juny 1826

J. Theodor Pychare

Kaufte von  
Pychare

Nota.

An 12 Karten für Graves

Wagner

Mr. G.

Biga 16 Juni 1826.

Jaeger

605  
19  
5



82 Roub. etig<sup>e</sup>

à 3726°

R 305. 46

Reçu de Madame la Comtesse de Borch pour compte de  
 M<sup>r</sup> Starkey la somme de Trois Cent cinq Roubles dont quittance  
 A Petersb<sup>g</sup> le 6 Avril 1726. H. L. P<sup>r</sup>

221  
БИЛЕТЪ № 780.

на полученіе афишъ изъ Типографіи  
ИМПЕРАТОРСКИХЪ Театровъ,  
съ Октября 1826 по Октябрь 1827 года.

Денегъ получено 10 руб.

*С. Ахутинъ.*



Ея Сіятельству

Графини Боркѣ.

Vendu à Madame la Comtesse de Bouch.

Un bonnet de tulle et blonde — " — 50. ~~P.~~

P. Guizot  
Fouise

Novembre le 9.  
1826.

1826 года Января

|       |                                                  |   |     |   |    |
|-------|--------------------------------------------------|---|-----|---|----|
| 15 ти | икры палсрунги и др                              | — | —   | — | 75 |
| 17 ти | аустрины велу 1 <sup>нч</sup> 6 <sup>нч</sup> 60 | — | -28 | = | 30 |
| 18 ти | икры свецди 10 <sup>нч</sup> 1 45                | — | -15 | = | 20 |
|       | два буренки чека                                 | — | —   | — | 80 |

итого получить — — 45 = — 5 =

получено Степану Дзе —

Layfridulgarann  
Frau Josefin von Bork

|                                     |    |           |
|-------------------------------------|----|-----------|
| fünf Bedienter für Oberrock gemacht | 20 |           |
| 3 3/4 effiner Sucht a 15            | 56 | 25        |
| fünf Kallako und Kräfte             | 12 |           |
| fünf Rock für Oberrock gemacht      | 20 |           |
| 3 3/4 effiner Sucht a 15            | 56 | 25        |
| fünf Kallako Kräfte                 | 12 |           |
|                                     |    | <hr/>     |
|                                     |    | B. R. 176 |

v. W. Neumann & Pöckert

den 2<sup>ten</sup> May 1821

Die Linné-Kasse

1. ложка разливаетская  
 2 ложки Соусные ) Везу 1<sup>шту</sup> 21<sup>коп</sup> по 90<sup>коп</sup> итого 110<sup>коп</sup> £  
 За позолоту разливаетской ложки — 12  
 За правирокку 3<sup>шту</sup> иту по 40<sup>коп</sup> итого 1-20

---

Итого сумми 123<sup>коп</sup> £ 20<sup>коп</sup>

на семью моему нору себе дема фонтне  
16 26 2000  
Агента 29 2000

Сметев Нейнокаль



Debet

An G. H. Langhans  
Magazin N<sup>o</sup> 70.

|        |                    |           |           |          |
|--------|--------------------|-----------|-----------|----------|
| 12     | Ar. feines Gingham | <i>P.</i> | 30.       | —        |
| 20     | Ar. feines Casimir |           | 75.       | —        |
| 9      | Ar. Mouselin       |           | 36        | —        |
| 10 1/2 | Ar. Gingham        |           | 26.       | 25.      |
| 1      | Loth Lirbort       |           | 4.        | —        |
|        |                    |           | <i>P.</i> | 171. 25. |

Lectort I. Brant

St. Petersburg den 28 April 1826

55 Rbl. d'Abonnement pour l'année.  
7 Rbl. de port. — Se distribue les *Mardis, Jeudis et Samedis*,

2<sup>e</sup>. année

No. *644* 1826

BILLET D'ABONNEMENT  
AU JOURNAL DE S<sup>t</sup>. PÉTERSBOURG  
DU 1<sup>er</sup> JANVIER AU *31 Dec.*

Reçu *24* Roubles de *M. le Comte de Borck*

Pour Abonnement de *6* mois.

St.-Petersbourg *24 Janv 26 Pluchart.*

20 Rbl. d'Abonnement } pour 6 mois.  
4 Rbl. de port.

- |                                                                     |                                                              |
|---------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|
| N <sup>o</sup> . 1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12. 13. 14. 15. | N <sup>o</sup> . 94. 95. 96. 97. 98. 99. 100. 101. 102. 103. |
| 16. 17. 18. 19. 20. 21. 22. 23. 24. 25. 26. 27. 28.                 | 104. 105. 106. 107. 108. 109. 110. 111. 112.                 |
| 29. 30. 31. 32. 33. 34. 35. 36. 37. 38. 39. 40. 41.                 | 113. 114. 115. 116. 117. 118. 119. 120. 121.                 |
| 42. 43. 44. 45. 46. 47. 48. 49. 50. 51. 52. 53. 54.                 | 122. 123. 124. 125. 126. 127. 128. 129. 130.                 |
| 55. 56. 57. 58. 59. 60. 61. 62. 63. 64. 65. 66. 67.                 | 131. 132. 133. 134. 135. 136. 137. 138. 139.                 |
| 68. 69. 70. 71. 72. 73. 74. 75. 76. 77. 78. 79. 80.                 | 140. 141. 142. 143. 144. 145. 146. 147. 148.                 |
| 81. 82. 83. 84. 85. 86. 87. 88. 89. 90. 91. 92. 93.                 | 149. 150. 151. 152. 153. 154. 155. 156. 157.                 |

Herrn Adolph von

R<sub>6</sub>

Frau Freylin v. Zarek

für Bedienter ein Mandel garnett

30

Josephine Suche 1/2 15

90

für Kollide Watten

14

für Roth Suche

12

R<sub>6</sub> 146

v W Mauer mann & Lobbert.

den 29 October 1820.

Die Summe beseltet.  
Mauer mann.

Województwo : .....

Starostwo : .....

Miejscowość : .....

Urząd paraf. obrz.: .....

Urząd metr. izr.: .....

## WYKAZ B

*dzieci, obowiązanych do rewakcytacji ospy w r. 19 ..... urodzonych w czasie od 1 stycznia do włącznie 31 grudnia 19 ..... r. (wykazać tylko żyjących)*

| L. P. | NAZWISKO I IMIĘ DZIECKA | IMIONA RODZICÓW | DATA<br>URODZENIA | NUMER<br>DOMU | PRZESIEDLIŁ SIĘ<br>DO: (MIEJSCO-<br>WOŚCI, STA-<br>ROSTWO, WO-<br>JEWÓDZTWO) | UWAGA |
|-------|-------------------------|-----------------|-------------------|---------------|------------------------------------------------------------------------------|-------|
|       |                         |                 |                   |               |                                                                              |       |

129  
Paris le 28 7 1827

A Madame

Madame la Comtesse de Borck  
me Comtesse Braun.

Wish you  
Helen  
1827

Корма

|        |                |        |       |     |                  |
|--------|----------------|--------|-------|-----|------------------|
| за 1/2 | Серб боуарство | —      | 55    | - 2 | 80 <sup>00</sup> |
| 2/4    | Норвежское     | —      | 50    | - 1 | —                |
| 10     | Норвежское     | Сезарь | —     | -   | 75               |
|        |                |        |       |     | <hr/>            |
|        |                |        | Тимош | 4   | 55               |

усть Абар Мануианоз

покупка

Кемпс Нортланд

Johann Harnsen  
 -  
 1000: -  
 1000: -  
 1000: -

Johann Harnsen wird mich ersuchen die beiden, die  
 hohen, dem Überbringen dieses Geldes, unbeschadet zu laßen,  
 die Nota meiner Unkosten folgt hierbij, das Connoissement  
 aber späte in Ihnen mangen zu. -

d. 24<sup>ten</sup> May. 1827.

Nota

pro Capt Semenov, Dist St Michael near Riga

J. M. Sandor. 1 Ship and 1 Portepiano. -  
et 1.

pro Anslavings, Hofen  
" Expedition

St. 10 -

" 25 -

St. 35 -

S. Petersburg. d. 24<sup>ten</sup> May. 1827

Duett den 24<sup>ten</sup> Maj 1827.

A. G. H. Langhans & Co



Nota

|                           |        |    |
|---------------------------|--------|----|
| 3 Naifgepipen             | flk. 1 | 50 |
| 1 Spritze Pfau Kamm       | 1      | 50 |
| 1 Klumme Jagare Pfau Kamm | —      | 25 |
| Pauke                     | —      | 15 |

Die Zahlung auf Rechnung  
 G. Berthling

flk. 3. 40 (7)  
 Riga den 18<sup>ten</sup> July 1827  
 Mart. Wm. Kochen

Rate

|                   |                |                                 |                     |    |
|-------------------|----------------|---------------------------------|---------------------|----|
| du 3 <sup>5</sup> | Valencia       | a 2 <sup>7</sup> / <sub>8</sub> | fl. 6 <sup>00</sup> | -  |
| 12 <sup>00</sup>  | Gros de Naples | 1 fl.                           | -                   | 50 |

fl. 6. 50

*Handwritten signature or mark in a circle*

Paris le 10 July 1727  
 P. B. de la Cour de

Martin Fee, Pharmacien,

Membre adjoint de l'Académie royale de Médecine,

Rue de la Chaussée-d'Antin, N° 34, à Paris,

Ancienne Maison Dufau & Clémentot.

Dépôt d'Eaux minérales naturelles, françaises et étrangères.

Paris, ce 31 Juillet 1827

Médicamens fournis à Monsieur ~~Le~~ de Gervais.

1000 pois d'fris à 1<sup>50</sup> le no.  
une boîte pour emballage

fr. c.

15.

75

Pour acquit  
Martin

fr. 15. 75

Nalla

R

l

|                                         |    |     |
|-----------------------------------------|----|-----|
| an Hies geringe Sifir Werzind           |    |     |
| 2 Pud 11 to 2 to zu 15 Cap " " " "      | 13 | 65  |
| ein Kaffeehan Werzind " " " " " "       | 3  | 50  |
| Dito " " " " " " " " " "                | 1  | 80  |
| ein Tekevel Werzind " " " " " "         | 3  | 50  |
| Dito " " " " " " " " " "                | 1  |     |
| ein Sifirand gabnal Werzind " " " " " " |    | 80  |
| Für Reparatur " " " " " " " " " "       |    | 110 |
|                                         | 1  |     |
| Summa                                   | 25 | 65  |

Den 18 März  
1827

C Neudeck

Richtig gefaltem

Nota n. 14.

|         |                               |     |          |
|---------|-------------------------------|-----|----------|
| Sept 16 | 2 presentated 16. 6. rarer.   | RM. | 7        |
| 17      | 2 pres: Lta 2 pres: Yon       | --- | 4.80     |
| "       | 2 presentated. RM.            | --- | 5        |
| "       | 2 presentated for Don. Wagner | --- | 4        |
| "       | 2 presentated 2 6. bill       | --- | 5        |
| "       | for Lager & Wagnerman.        | --- | 9        |
|         |                               |     | <hr/>    |
|         |                               |     | RM 30.30 |

Zahlung anfallend  
 Julie Seemann, Sr. Inver.

Man hat die Illusion der freien Geistes von Cuvier.  
 die Natur von dem geistlichen Sinn und geistlich  
 Rudolf Dr. Weg die neue geistliche Verfassung  
 zu haben bestimmt sind

St. Petersburg  
 d) 20<sup>te</sup> April  
 1827.

G. E. Jahn

1829  
avril  
14

Sendre a Madame la Comtesse  
De Mortz  
par messieurs

un chapeau paille de vis  
a des fleurs et ruban bleu - 80 -  
80 -

pour acquies

Jouitez  
vrs

le 14 avril 1829

Monsieur L. J. De Torck.

à M. Peijreux

Avril 10, flacon de cristalle pour Odour — P. 25. —



Noten

Prakt. Lohn

|               |   |                        |             |
|---------------|---|------------------------|-------------|
| Dezember 1841 | 3 | Kosakken zu 3 Stübchen | 9.          |
|               | 3 | Leinwand zu 3 Stübchen |             |
|               |   | Prakt. Lohn            | 10 50       |
|               |   | Färben                 | 60          |
|               |   | <hr/> Summa            | <hr/> 20 10 |

Julius Lustmann.  
 Mit Dank befolhen.

241

Für 27 6/16 R. Linnwand

100 Gulden Hundst Rubel

100<sup>00</sup>  
Bramer.

d. 5 Dec: 1827.

MAGASIN HOLLANDOIS

de J. H. Langhans & Comp.  
Le J. Perspective de Nevskoy,  
vis-à-vis la petite Morstkooy maison. No. 79.

Т. Х. Ланганс и Комп.  
на Невскомъ проспектъ напротивъ  
малой Морской въ домъ  
Тамма.

ГОЛЛАНДСКОЙ МАГАЗИНЪ

Noten

2 Lichtgardien gemacht und  
angehängt worden mit vergoldung  
und 4 Kreften - - - - -

24 80

4 Kreften zu gemacht - - - - -

2

2 Bücher mit 4 Stiften - - - - -

1 40

Oktober 1841 Januar 1842

28. 20

J. Lustenwer

zu Dank Postkarte

Dreißig Publ Silber, als fünfjährige Interessen  
meines Capitals bey 4% Sollamt der Frau  
Gräfin von Borck gebornen Gräfin von Brow-  
ne von dem 24 Juny 1626 bis 1627, sind mit  
Richtigkeit bezahlet, worüber ich neigentlich quittire.  
Pisa den 24 Juny 1627.

C Goylewitz

Nota

244

August  
 27<sup>ten</sup>  
 Septem  
 25<sup>ten</sup>  
 Oktober  
 1<sup>ten</sup>

8 Stovan an gewagelt und angemacht -  
 2 Luft manija gardin mit alles  
 was dazu gehoert - - - - -  
 2 Luft gardin in fasserdan zimmer  
 3 dito in Saal. - - - - -

| Ant | Wage |
|-----|------|
| 4.  |      |
| 24  | 80.  |
| 4   |      |
| 3   |      |
| 35  | 80   |

Summa  
 Julius Lusternan  
 Oktober 4<sup>ten</sup> 1827.

Mit Dank gefaltan

Nota

1827.

Mai 19 Samstag

|                                     | Rub | Loth |
|-------------------------------------|-----|------|
| Zu 2 Luft gewid in die verguldung   |     |      |
| 4 Maloju zu 3 Rub des wass          | 6   |      |
| 2 Rosetten zu 2 Rub des wass        | 4   |      |
| was 4 Treuten mit Silber mischen    | 15  |      |
| was der Kayten                      |     | 1 80 |
| was glason was 2 Luft mit Goldgeris | 10  |      |
|                                     |     | 4 80 |

Julius Lusternau  
 zu dem Pfaltze

Vol. II H

|      |   |                                   |        |      |
|------|---|-----------------------------------|--------|------|
| Agst |   |                                   |        |      |
| 18.  | 3 | Spec: Almond. 1 lb. / Spring wine | R B. n | 7.75 |
| 19   | 2 | Spec: Lafford                     | —      | 2.40 |
| "    | " | Spec: Logie & Magnesia            | —      | 7.50 |

---

R B. 17.656  
 M. Jacoby.

Die Zoflung erhalten  
 Julie Semann.



Ich sende unter beigefügtem bescheinigen  
 das ich oben die Gräfte in Lenz für ein  
 sechshundert, welche ich in Ordnung <sup>ne</sup> bringe  
 Lauf Kolon, in Verbindung fahr asphalten  
 Lauf in achtzig Röhren L. G. richtig asphalten  
 fahr laut dem Plan 1824  
 Musikalisches Institut in Mannheim  
 Königl. J. H. Zülke

Сагунъ и тарелочка везу 2 <sup>304</sup> 5 3/2 <sup>110</sup> <sup>4</sup> <sup>281</sup> <sup>7</sup> <sup>35</sup>

Запозолоту Сауда и тарелочку — — — 65

Душка для омытья вощей — — — 25

Итого сумми 371 <sup>4</sup> <sup>35</sup>

получено тарелки серебра 84 мод. 3 <sup>45</sup> <sup>7</sup> <sup>225</sup>

Зауфрото текиентъ предъ отъ получена 146 <sup>4</sup> <sup>35</sup>

получены уезты помытенья вощей вощей  
Смо горю въ шестъ гудеи вощей вощей вощей

Семетъ и Мейнокава

1827 года

вместе 23 куска

Q

obsta

Mein C Krüger Fackinger Kaufmann 30/100. Allh. 1 = 20/100

die Zahlung  
behalten Adam Klein  
Reichens 20/100  
A. Klein

13 Boullien Portwein. No. 39s-

ausgegeben d. 7<sup>te</sup> September  
1827.

P. Ehrh.

Herrn Generalen -

Frau Gräfin von Borg

Briefmarken

25 1/2wertige - 12 1/2wertige Briefmarken  
(26. - - - - - 13.)

in 1. Briefmarken - - - - - R: 200 -

Zu Druckauftrag

S. Petersburg d. 31. December 1897

Carl Dertz

Van Baellence & Madureux La Poste  
de Barch

à Eliz<sup>z</sup> Jackson

|                         |                    |
|-------------------------|--------------------|
| Pour un bonnet de tulle | 35 <sup>00</sup>   |
| " la boîte              | 1 <sup>00</sup> 50 |

Le 28 de Septembre 1827

36<sup>00</sup> 50

Preu le montant  
des Eliz<sup>z</sup> Jackson

Dies Brief für Schmitt abgegeben.

|                                       |       |                 |                 |
|---------------------------------------|-------|-----------------|-----------------|
| 120 Pf. $\frac{1}{2}$ Brundlennia     | — " — | Feb. 6.         | — S. Mee.       |
| 6 F. von Lira                         | — " — | 9 "             | — " —           |
| 144 fl. von Lira von und, à 8 fl. pr. | — " — | Publ. L. N. 18. | — " —           |
| Für die Anfertigung                   | — " — | 6 "             | — " —           |
|                                       |       |                 | Summa S. N. 39. |

Legewold J. 20<sup>ten</sup> Juni. 1827.

Die Gastung so feil.  
von Ober Colmerfeld

Von Gn. J. M. Pander für Aufhebung der Herrn Grafen Borchzaberg  
 Grafen Browne in ullyfchly bewilligte Pension der ätten Mojahn ver-  
 wanden Anna der Herrn Grafen Keller mit Jahr Gulden und Zwölf Schilling  
 pro Anno bezah. Will Myr vubergucht erhalten zu haben, beffriedigt die-  
 smittelst Mojahn den 6 ten August 1824.

Paul 12 mit begeh. Will Myr

H. Baron Wolff.



Das ich von Jro. Polant der Frau Knigt Gräfin  
 von Borch der Segewoldeffern Ringe zum Geschenk über  
 sandten silbernen Ring mit Oblaten Follen in einem  
 Kästgen wohl verpacket thut die Segewoldeffern Ringe,  
 Commende gut richtig empfangen haben, wird auf Nachfrage  
 sinstens von mir bestätiget.

Segewolde Kastent den 31 December 1827.

Kaspar Karl Eduard Segau.

*M. de Xavier*  
**MODES et ROBES**  
 Maison Weber, N<sup>o</sup> 78  
 Perspective -- Nevsky  
 près l'Hôtel de Londres.

Fourni à Madame de Comte de Borck

1827

|                                   | Rbl.          | Cop. |
|-----------------------------------|---------------|------|
| un bouton en argent en ruban noir | <del>25</del> |      |
| un bouton d'ivoire en ruban noir  | 25            |      |
|                                   | 50            |      |
| (voir N <sup>o</sup> 250)         |               |      |
| <i>C. Xavier</i>                  |               |      |

6 bout Landau zu 4 3/4 <sup>257</sup>

3 bout Gros Wria zu 1 50

6 RT von de Landau — 24 —

3 4 Graves ————— 4 50

von de montant 28 50

K: T: Lung —

Magasin de M<sup>r</sup> Guibert

Reçu de L'abbé de Sennecey M<sup>r</sup> Bourgeois

0.50 Robe pour un Dames le 20 Mars  
par Lombardi pour M<sup>r</sup> Guibert

1824

J'ai reçu de vous le chevron  
Grand-maitre O. Roper



Joh. Erdelgeboren  
Grafin von Borcke

R<sub>0</sub>

|                                   |   |   |       |   |
|-----------------------------------|---|---|-------|---|
| für Bedienter für Ober waldmannst | — | — | 20    | — |
| für Kellner                       | — | — | 7     | — |
| für Knöpfe                        | — | — | 4     | — |
| 3 1/2 wasserige Suche a 18        | — | — | 63    | — |
|                                   |   |   | <hr/> |   |

R<sub>0</sub> 94

V. W. Mauermann & Lobbert.

den 30. April. 1827

Die Summa des Falts

1899  
mai  
3.

Vendu a Madame La Comtesse  
De Borko

par et pour  
Louise

|                                      |               |
|--------------------------------------|---------------|
| un chapeau petit de fil a des fleurs |               |
| et un bonnet gaze rose               | 80. —         |
| un chapeau gros de nuit et ruban     | 40. —         |
| total N.                             | <u>120. —</u> |

rien comptant

ce 3<sup>e</sup> mai 1899

Louise Beyermeier  
M<sup>re</sup>

Nota

Am. St. Luz. Hryggan - a. v. d. - " " 12. Rub. R. A. g.

Die Zuslang' v. f. u. e. l. C. P. Burmann  
 Markt d. 20. Aug. 1897



Stromotus — 240.

Salvial — 70.

Harbor's ambition — 10.

320 cop

for Muffen  
H.

Sum 5.40  
1/2 pint Tobacco  
Tobacco  
Tobacco

13

БИЛЕТЪ No 878

на полученіе афишъ изъ Типографіи  
ИМПЕРАТОРСКИХЪ ТЕАТРОВЪ,

съ Октября 1827 по Іюнь 1828 года.

Денегъ получено 7 руб.

*С. Лихутинъ.*



Ея Сіятельству

Генералу Борку.

Herrn Adelsherrn

Frau Greiner von Borek

R.

|                               |     |
|-------------------------------|-----|
| ein Rock für Oberrock gemacht | 20  |
| 3 1/2 auf Buche a 16          | 56  |
| ein Kallate Kuzze             | 10  |
| ein Besen für Erath gemacht   | 20  |
| ein Futter                    | 3   |
| ein Papir Separatrum mit Lein | 10  |
| Stete für Erath               | 23  |
| ein Papir Separatrum          | 10  |
| 8 auf Buche a 18              | 144 |
| 3 Dutz große Kuzze a 8        | 24  |
| 2 Dutz kleine a 5             | 10  |
| ein Mantel gemacht            | 30  |
| 6 1/2 auf Buche a 12          | 78  |
| ein Kallate Kuzze             | 12  |
| ein Brot Buche                | 10  |
| ein Schuppen Krage            | 17  |
| 2 Dutz a 15                   | 30  |
| ein Mantel Krage auf gemacht  | 5   |

R. 512

die Summa gefalt  
W. W. Mauermann & Co. Oberd.

den 22. Octo 1827.

35 Rbl. d'Abonnement pour l'année. Pour le Port, 7 Rbl.  
Se distribue: *Mardi, Jeudi et Samedi.*

No. 282      1827      3<sup>e</sup>. année  
 BILLET D'ABONNEMENT  
 AU JOURNAL DE S<sup>t</sup>. PÉTERSBOURG  
 DU 1<sup>er</sup> JANVIER AU *30 juin*  
 Reçu *24* Roubles de *M<sup>lle</sup> le Comte*  
*de Borck*  
 Pour Abonnement de *6* mois.  
*St.-Petersbourg, 4 janvier 1827 Pluchart.*

Pour 6 mois { Abonnement 20 Rbl. } Total 24 Rbl.  
                  { Pour le Port 4 " }

*Pluchart*

- |                     |     |     |     |     |     |     |     |     |      |      |      |      |      |      |                      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |
|---------------------|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|------|------|------|------|------|------|----------------------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|
| N <sup>o</sup> . 1. | 2.  | 3.  | 4.  | 5.  | 6.  | 7.  | 8.  | 9.  | 10.  | 11.  | 12.  | 13.  | 14.  | 15.  | N <sup>o</sup> . 94. | 95.  | 96.  | 97.  | 98.  | 99.  | 100. | 101. | 102. | 103. |
| 16.                 | 17. | 18. | 19. | 20. | 21. | 22. | 23. | 24. | 25.  | 26.  | 27.  | 28.  | 29.  | 30.  | 104.                 | 105. | 106. | 107. | 108. | 109. | 110. | 111. | 112. |      |
| 31.                 | 32. | 33. | 34. | 35. | 36. | 37. | 38. | 39. | 40.  | 41.  | 42.  | 43.  | 44.  | 45.  | 113.                 | 114. | 115. | 116. | 117. | 118. | 119. | 120. | 121. |      |
| 46.                 | 47. | 48. | 49. | 50. | 51. | 52. | 53. | 54. | 55.  | 56.  | 57.  | 58.  | 59.  | 60.  | 122.                 | 123. | 124. | 125. | 126. | 127. | 128. | 129. | 130. |      |
| 61.                 | 62. | 63. | 64. | 65. | 66. | 67. | 68. | 69. | 70.  | 71.  | 72.  | 73.  | 74.  | 75.  | 131.                 | 132. | 133. | 134. | 135. | 136. | 137. | 138. | 139. |      |
| 76.                 | 77. | 78. | 79. | 80. | 81. | 82. | 83. | 84. | 85.  | 86.  | 87.  | 88.  | 89.  | 90.  | 140.                 | 141. | 142. | 143. | 144. | 145. | 146. | 147. | 148. |      |
| 91.                 | 92. | 93. | 94. | 95. | 96. | 97. | 98. | 99. | 100. | 101. | 102. | 103. | 104. | 105. | 149.                 | 150. | 151. | 152. | 153. | 154. | 155. | 156. |      |      |

Nota Ihre Excellenz Der Frau Gräfin v. Borck.

|                                  | Ru  | Sup |
|----------------------------------|-----|-----|
| Zug gefärbt                      | 8.  |     |
| für kleine Linsantier Kugel      | 15. |     |
| Maß für Futter                   | 7.  |     |
| 13 1/2 ar. Linsantier            | 67  | 50. |
| für Kind Schlaf                  | 8.  |     |
| 1 ar große Suples                | 35. |     |
| für Tavelaten Kind               | 15. |     |
| für große Kugel                  | 12. |     |
| Karten                           | 4.  |     |
| für kleiner Kugel mit Linsantier | 11  |     |
| für kleine Kugel ringenmont      | 5   |     |

Suma 187-50  
Zusatz

251 <sup>Mei</sup> 1897

J. Werner.

# MADAME TURIN DONNIER,

COUTURIÈRE DE PARIS,

*Fait Manteaux et Robes de Cour, Robes d'Étoffes, Robes blanches, Carricks,*

*Mantelets, Modes et Corsets,*

MAISON KOSSIKOFFSKI N<sup>o</sup>. 75, PERSPECTIVE DE NEVSKI.

*Madame La Comtesse de Borck.*

1827

DOIT

|                              |   |                                                    |       |
|------------------------------|---|----------------------------------------------------|-------|
| Mai                          | 2 | Façon d'un Mantelet de Mérimie orné                | 25 "  |
|                              | 1 | florentin et orné pour la doublure                 | 40 "  |
|                              | 1 | gaine et satin pour les légers plus broché en soie | 35 "  |
| pour acquit R <sup>o</sup> . |   |                                                    | 100 " |

*le 2 mai L. Turin*



Ich bin in die Stadt sehr gern gekommen und habe die  
 ganze Summe von 100 Rthl. zu bringen, auch die ich selbst  
 und Geld was ich mir selbst abgeben.

J. Schreyer

N. 1. 1827

Je soussigné reconnais avoir reçu  
 de Mr le Comte Michel de Borck  
 cent quatre vingt Roubles en assignats  
 pour mon fils Alexandre <sup>de</sup> ~~pour~~ la  
 somme de trois mille Roubles plus  
 quatre que lui doit le Comte Michel  
 Borck pour l'année 1826 jusqu'à  
 1827. St Petersburg le avril  
 1827.

1827

375'  
4

136'  
5  

---

695'

80  
65'  

---

145'

135'  
4  

---

240

25'  
3.22  
361  

---

3183

6  
285'  
6175'  

---

1460

High for H. J. Jansen's land and road

High for H. J. Jansen's land and road

Nota Ihre Gnaden der Frau Gräfin v. Borek. wie

|                           |     |
|---------------------------|-----|
| für Junge Privatenes Kind | 15. |
| Erblaus Luß               | 25. |

---

Summa 40. und  
für postum 15. 25.

11<sup>ten</sup> Jan 1827.

J. Werner

à Madame de Comteff. d.  
Borck.

|                           |                       |
|---------------------------|-----------------------|
| un chapeau de satin blanc | 60                    |
| façon et ruban d'un blanc |                       |
| à blanc qui paye d'argent | 25 <sup>2</sup>       |
| remise fait d'argent      | 85 <sup>2</sup>       |
|                           | <hr/> 85 <sup>2</sup> |

P. P. P.

1828: 2028 годъ 4. ИЮН. — Швейцарскому государству  
 по имени г-на И. Лавра. Вакансия в Черном  
 на должность по имени Иероним Вагнерманн & сынов  
 Штаб-бухгалтера по имени Иероним — Все  
 Императорскому Высочайшему приказу № 75  
 Вывести из поданных сведений.

Иероним

